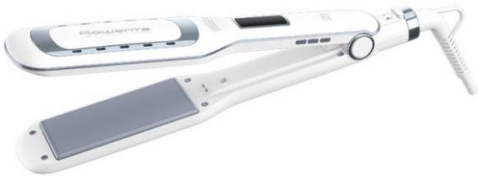
tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Uputstvo za upotrebu

ROWENTA presa za kosu SF5010

ROWENTA



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

https://tehnoteka.rs/p/rowenta-presa-za-kosu-sf5010-akcija-cena/

EN Please read the safety instructions before use

1.GENERAL DESCRIPTION

A. Tongs
B. 6 positions LED display
C. -/+ button to reduce/increase temperature
D. ON/OFF switch
E. Smoothing plates
F. Rotating power cord outlet
G. Power supply cord
H. Lock System (to lock and unlock the tongs)
I. Evaporation system
J. IONIC system

2. SAFETY INSTRUCTIONS

• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental…).
• The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

- Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.
- When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended.
- Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.
• The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

• WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
- your appliance has fallen.
- it does not work correctly.
- The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the appliance will stop automatically: contact the After-Sales Service.
- The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C amr above 35°C.

GUARANTEE:

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

3. BRINGING INTO SERVICE

- Lock System (Fig1) : To open the clamps, pull the Lock System back.
To lock the clamps: close the clamps and push the "Lock System" to the front.
• Your appliance will heat up very quickly (ready to use in less than 30 seconds) and the temperature will remain stable throughout use.
- Plug in the appliance.
Set the ON / OFF switch to position 1.
- Select the ideal temperature for your hair using the -/+ (fig. 2) buttons: press the – button to reduce the temperature or the + button to increase it. The selected temperature is displayed.
- After use: close the clamps, use the "Lock System", unplug the appliance and leave it to cool down completely before putting it away.

4. USE

Use on dry hair:
Hair must be untangled, clean and dry (or just slightly moistened).
• Do not use the appliance on synthetic hair (wigs, extensions, etc.).
• Form a small lock a few centimetres in width, comb it and place it between the plates. Hold the hair firmly between the plates and slide the appliance slowly from the roots to the tip of the hair.
• Wait for the smoothed hair to cool down before styling.

Use on damp hair :
WARNING: Do not place your hands over the evaporation holes.
• Make sure the evaporation holes are not in direct contact with the hands, face, head or hair.
• To use on clean, towel-dried and combed hair. (fig. 3)
• Form a small lock a few centimetres in width, comb it and place it between the plates.
• Direct the evaporation holes towards the outside and not towards the head. (fig. 4)
• Hold the hair firmly between the plates and slide the appliance slowly from the roots to the tip of the hair.
• During operation, do not worry if you hear a slight crackling or if you see steam, it is only water that evaporates from your hair.

HAIRDRESSER'S TIPS
• Always start by smoothing the locks underneath. Work from the back of the neck first before going onto the side of the head and finish with the front.
• To avoid streaks along the lengths, work using a smooth and uninterrupted movement.
• To highlight, apply hair setting lotion before smoothing.

Use on wet hair: we recommend you use the straighteners at a temperature of 170°C or lower.

5. MAINTENANCE

CAUTION! Always unplug your appliance and allow it to cool before cleaning it.
• To clean the appliance, unplug it and then wipe with a damp cloth and dry with a dry cloth.

6. ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local civic waste collection point.

7. TROUBLESHOOTING

• You're not happy with the results you're getting from your straightener:
- Press the straightener plates more firmly against your hair section.
- Slide your straightener more slowly.
- Increase the temperature using the "+" button.
• The LED flashes with no indication.
- There is a fault in the appliance. Please take it to an officially approved service centre
• The plate isn't static.
- This is quite normal, the straightener is fitted with a mobile plate to get better results from your straightener.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com

FR Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

1. DESCRIPTION GENERALE

A. Pinces
B. Affichage LED 6 positions
C. Bouton -/+ pour diminuer/augmenter la température.
D. Bouton marche/arrêt
E. Plaques lissantes
F. Sortie de cordon rotative
G. Cordon d'alimentation
H. Lock System (verrouillage et déverrouillage des pinces)
I. Système d'évaporation
J. Système « IONIQUE »

2. CONSEILS DE SECURITE

• Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement…).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

• Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

- Risque de brûlure. Gardez l'appareil hors de portée des jeunes enfants, en particulier pendant l'utilisation et le refroidissement.
- Lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation, ne le laissez jamais sans surveillance.
- Placez toujours l'appareil avec le support, le cas échéant, sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
• L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

• ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

• cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

• N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
• L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (dû par exemple à l'encrassement de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez le SAV.
- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
• Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement.
Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

3. MISE EN SERVICE

- Lock System (Fig1) : Pour ouvrir les pinces, tirez le « Lock System » vers l'arrière.
Pour verrouiller les pinces : fermez les pinces et poussez le « Lock System » vers l'avant.
- Votre appareil monte en température très rapidement (mise à disposition inférieure à 30 secondes), celle-ci restant stable tout au long de l'utilisation.
- Branchez l'appareil.
- Placez l'interrupteur marche / arrêt sur la position 1.
- Sélectionnez la température idéale pour vos cheveux à l'aide des boutons -/+ (fig. 2) : appuyez sur le bouton – pour diminuer la température ou sur le bouton + pour l'augmenter. La température sélectionnée s'affiche.
- Après utilisation : fermez les pinces, utilisez le «Lock System», débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le ranger.

4. UTILISATION

Utilisation sur cheveux secs :
Les cheveux doivent être démêlés, propres et secs ou légèrement humidifiés.
• Ne pas utiliser l'appareil sur des cheveux synthétiques (perruques, rajouts…).
• Formez une petite mèche de quelques centimètres de largeur, peignez-la et placez-la entre les plaques. Serrez fermement les cheveux entre les plaques et faites glisser l'appareil lentement, de la racine à la pointe des cheveux.
• Attendre que les cheveux lissés soient refroidis avant de les coiffer.

Utilisation sur cheveux humides :
ATTENTION : Ne pas poser les mains sur les trous d'évaporation.
• Assurez-vous que les trous d'évaporation ne sont pas en contact direct avec la main, le visage, la tête ou les cheveux.
• Utilisation sur cheveux lavés, essorés et démêlés. (fig. 3)
• Formez une petite mèche de quelques centimètres de largeur, peignez-la et placez-la entre les plaques.
• Orientez les trous d'évaporation vers l'extérieur et non vers la tête. (fig. 4)
• Serrez fermement les cheveux entre les plaques et faites glisser l'appareil lentement, de la racine à la pointe des cheveux.
• Au cours de l'utilisation ne vous inquiétez pas si vous entendez un léger crépitement ou si vous voyez de la vapeur, il s'agit seulement de l'eau qui s'évapore de vos cheveux.

ASTUCES DU COIFFEUR
• Toujours commencer par lisser les mèches du dessous : travailler d'abord la nuque, puis les côtés et terminer par le devant.
• Pour éviter des stries sur les longueurs, travailler d'un mouvement souple et continu.
• Pour accentuer l'effet, vous pouvez appliquer une mousse coiffante avant de lisser.

Utilisation sur cheveux humides : nous recommandons une utilisation du lisseur à une température inférieure ou égale à 170°.

5. ENTRETIEN

ATTENTION ! : Toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
• Pour nettoyer l'appareil : débranchez-le, passez un chiffon humide et séchez avec un chiffon sec.

6. PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

7. EN CAS DE PROBLEME

• Le lissage n'est pas assez efficace :
- Serrez plus fermement les plaques lissantes sur votre mèche de cheveux.
- Faites glisser l'appareil plus lentement.
- Augmentez la température à l'aide du bouton « + ».
• Toutes les LED clignotent sans aucune indication :
- L'appareil est défectueux. Merci de le retourner à un Centre Service agréé.
• La plaque n'est pas fixe.
- C'est normal, l'appareil est équipé d'une plaque mobile pour une meilleure efficacité de lissage.

Ces instructionssont également disponibles sur notre site Internet www.rowenta.com

DE Vor Gebrauch Sicherheitsvorschriften durchlesen

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

A. Zange
B. LED Display 6 Positionen
C. +/- Tasten zum Verringern/Erhöhen der Temperatur.
D. Ein-/Ausschaltaste
E. Glättplatten
F. Drehbarer Kabelausgang
G. Netzanschlusskabel
H. Lock System (Verriegelung und Entriegelung der Glätteisen)
I. Verdampfungssystem
J. Antistatikfunktion "IONIC"

2. Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme ihres Gerätes durch. Eine unsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).
- Die Zubehörteile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.
- Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

• Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

- Verbrennungsgefahr. Gerät außer Reichweite von kleinen Kindern halten, insbesondere während des Gebrauchs und während das Gerät sich abkühlt.
- Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es mit der Stromquelle verbunden ist.
- Das Gerät immer mit dem Ständer, sofern vorhanden, auf eine hitzebeständige, feste, ebene Oberfläche stellen.
- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.

• ACHTUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.

• Wird das Gerät im Badezimmer benutzt, ist nach dem Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihnnicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn: das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überhitzung (bei verschmutztem rückwärtigen Rost zum Beispiel) schaltet sich das Gerät automatisch aus. Treten Sie in diesem Fall mit dem Kundendienst in Verbindung. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein überhitzen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät muss ausgesteckt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuss sind.
- Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heißt ist, sondern an den Griffen.
- Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

GARANTIE:

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.
Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.
Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

3. INBETRIEBNAHME

- Lock System (Fig1) : Ziehen Sie zum Öffnen der Zange das Verriegelungssystem nach hinten. Um die Zange zu verriegeln : schließen Sie die Zange und schieben Sie das „Lock System" nach vorne.
- Die Temperatur Ihres Gerätes steigt sehr schnell an (Erreichen der Verwendungstemperatur in weniger als 30 Sekunden) und bleibt während der gesamten Verwendung gleich.
- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
- Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf 1.
- Wählen Sie die ideale Temperatur für Ihr Haar mithilfe der +/- Tasten (fig. 2): Drücken Sie die Taste -, um die Temperatur zu verringern oder die Taste +, um sie zu erhöhen. Die gewählte Temperatur wird angezeigt.
- Nach Benutzung schließen Sie die Zange, benutzen Sie dazu das „Lock System", ziehen den Stecker und lassen das Gerät vollkommen abkühlen bevor Sie es wegräumen.

4. VERWENDUNG

Benutzung in trockenem Haar:
Die Haare müssen ausgekämmt, sauber und trocken sein (oder leicht angefeuchtet).
• Das Gerät darf nicht an synthetischen Haaren (Perücken, Haarteilen, usw.) verwendet werden.
• Bilden Sie eine wenige Zentimeter breite Strähne, kämmen Sie diese durch und legen Sie diese zwischen die Platten. Klemmen Sie die Haare fest zwischen die Platten und lassen Sie das Gerät langsam vom Haransatz bis zu den Haarspitzen gleiten.
• Warten Sie mit dem Kämmen, bis die geglätteten Haare abgekühlt sind.

Benutzung im feuchten Haar:
VORSICHT: Legen Sie die Hände nicht auf die Verdampfungsöffnungen.
• Vergewissern Sie sich, dass die Verdampfungsöffnungen nicht in direkten Kontakt mit der Hand, dem Gesicht, dem Kopf oder den Haaren geraten.
• Benutzung im sauberen, handtuchtrockenen, und gekämmten Haar. (fig. 3)
• Bilden Sie eine wenige Zentimeter breite Strähne, kämmen Sie diese durch und legen Sie diese zwischen die Platten.
• Richten Sie die Verdampfungsöffnungen nach außen und nicht auf den Kopf. (fig 4)
• Klemmen Sie die Haare fest zwischen die Platten und lassen Sie das Gerät langsam vom Haransatz bis zu den Haarspitzen gleiten.
• Wenn sich während der Anwendung ein Knistern bemerkbar macht und Dampf austritt, ist das kein Grund zur Sorge. Es handelt sich lediglich um Feuchtigkeit, die aus Ihren Haaren verdampft.

TIPPS VOM FRISÖR
• Beginnen Sie das Glätten immer mit den unteren Strähnen: zuerst am Nacken, dann an den Seiten und zuletzt die vorderen Haare.
• Um Rillen und Streifen zu vermeiden, sollten Sie auf weiche und durchgehende Bewegungen achten.
• Die Wirkung wird verstärkt, wenn Sie vor dem Glätten etwas Stylingschaum auftragen.

Verwendung bei feuchten Haaren: Wir empfehlen, das Glätteisen bei einer Temperatur von maximal 170° zu verwenden.

5. WARTUNG

ACHTUNG! Das Gerät vor dem Reinigen immer ausstecken und abkühlen lassen.
• Reinigung des Geräts: Das Gerät ausstecken, mit einem feuchten Lappen säubern und mit einem trockenen Lappen trocknen.

6.TUN SIE ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ!

Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recyclebare Materialien.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle oder zu einem zugelassenen Kundendienstcenter Ihrer Stadt oder Gemeinde.

7. IM PROBLEMFALL

• Das Glättergebnis ist nicht gut genug:
- Schließen Sie die Glättplatten auf Ihrer Haarsträhne fester.
- Lassen Sie das Gerät langsamer gleiten.
- Erhöhen Sie die Temperatur mit dem Knopf „+".
• Das Display blinkt, zeigt aber nichts an:
- Das Gerät ist defekt. Bitte senden Sie es an ein autorisiertes Kundedienstzentrum zurück.
• Die Platte ist nicht fest.
- Das ist normal. Das Gerät besitzt eine bewegliche Platte für noch mehr Glätteffizienz.

Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website www.rowenta.com verfügbar.

NL Lees eerst zorgvuldig alle veiligheidsvoorschriften voor ieder gebruik.

1. ALGEMNE BESCHRIJVING

A. Klemmen
B. LED-uitlezing 6 standen
C. Instelknop -/+ voor verhogen/verlagen van de temperatuur
D. Aan/uit-schakelaar
E. Glادستنپلاتن
F. Draaisnoeruitgang
G. Voedingskabel
H. Lock System (vergrendeling en ontgrendeling van de klemmen)
I. Verdampsysteem
J. " IONIC " systeem

2. VEILIGHEID

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepassselijke normen en richtlijnen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu…).
• De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de ogen.
Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.
• Controleer of de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.

• Voor extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te installeren met een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.

- Houd het apparaat uit de buurt van jonge kinderen, in het bijzonder tijdens de werking en het afkoelen.
- Als het apparaat op de voeding is aangesloten, laat het nooit zonder toezicht achter.
- Plaats het apparaat altijd met de stander, indien aanwezig, op een warmtebestendig, stabiel en vlak oppervlak.
• De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.

• WAARSCHUWING: gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of andere water bevattende reservoirs.

• Wanneer het apparaat gebruikt wordt in een badkamer, haal dan de stekker na gebruik uit het stopcontact, aangezien de nabijheid van water gevaar oplevert zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

• Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaken onderhoudswerkzaamheden mogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

• Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien:
- het apparaat gevallen is
- het niet meer normaal werkt.
• Het apparaat is voorzien van een beveiligingssysteem tegen oververhitting. In geval van oververhitting (bijvoorbeeld omdat het rooster aan de achterzijde vuil is), schakelt het apparaat zich automatisch uit: neem contact op met de consumentenservice.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
- vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat
- bij storingen tijdens het gebruik
- zodra u het apparaat niet meer gebruikt.
- Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is.
- Niet in water onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.
- Niet vasthouden met vochtige handen.
- Niet bij het kastje vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.
- Geen verlengsnoer gebruiken.
- Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
- Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.

GARANTIE:

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden.
De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik

3. IN GEBRUIK NEMEN

- Lock System (Fig1) : Trek het « Lock System » naar achter om de klemmen te openen.
Voor het vergrendelen van de klemmen: sluit de klemmen en duw het « Lock System » naar voren.
- De temperatuur van uw apparaat stijgt heel snel (klaar voor gebruik binnen 30 seconden), en deze blijft tijdens gebruik continu stabiel.
- Sluit de stekker aan.
- Zet de aan/uit-schakelaar in stand 1.
- Selecteer de ideale temperatuur voor uw haar met behulp van de knoppen -/+ (fig. 2). Druk op de knop – om de temperatuur te verlagen of op knop + om deze te verhogen. De geselecteerde temperatuur wordt weergegeven.
- Na gebruik: sluit de klemmen, gebruik het "Lock System", neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt.

4. GEBRUIK

Gebruiken op droog haar:
Het haar moet ontklit zijn, en moet schoon en droog zijn (of licht vochtig).
• Het apparaat niet gebruiken voor synthetisch haar (pruiken, haarstukjes enz.)
• Pak een kleine lok haar van en paar centimeter breed, kam deze en plaats deze tussen de klemmen. Klem het haar stevig tussen de platen, en laat het apparaat langzaam van de basis naar beneden glijden.
• Wacht tot het gladgestreken haar is afgekoeld voordat u het afwerkt.

Gebruiken op vochtig haar:
NB: De verdampingsgaten niet met de handen bedekken.
• Zorg ervoor dat de verdampingsgaten niet in directe aanraking komen met handen, gezicht, hoofd of haar.
• Te gebruiken op schoon, handdoekdroog en gekamd haar. fig. 3.
• Pak een kleine lok haar van en paar centimeter breed, kam deze en plaats deze tussen de klemmen.
• Richt de verdampingsgaten naar buiten en niet naar het hoofd. (fig. 4)
• Klem het haar stevig tussen de platen, en laat het apparaat langzaam van de basis naar beneden glijden.
• Indien u tijdens het gebruik een zacht knapperend geluid hoort of een beetje stoom ziet hoeft u daar niet bang voor te zijn. Het gaat alleen om het water dat van uw haar verdampt.

TIPS VAN DE KAPPER
• Begin altijd met gladstrijken van de onderste lokken: behandel eerst het haar van achter, in de nek, dan aan de zijkanten, en tenslotte aan de voorkant.
• Om bij het strijken over de lengte van het haar strepen te vermijden, te werk gaan in een soepele en continue beweging.
• Om het effect te versterken kunt u een mousse gebruiken voor het gladstrijken.

Gebruik op vochtig haar: hierbij is het aanbevolen om de stijltang te gebruiken met een temperatuur van minder of gelijk aan 170°.

5. ONDERHOUD

OPGELET ! : Na gebruik het apparaat uitzetten, en volledig laten afkoelen voordat u het opbergt.
• Om het apparaat te reinigen : uitzetten, een vochtige doek eroverheen halen en met een droge doek afdrogen.

6. WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

7. IN GEVAL VAN PROBLEMEN

• De stijling is niet perfect.
- Druk de stijlplaten steviger op de haarlok.
- Laat de stijltang langzamer over het haar glijden.
- Verhoog de temperatuur met de "+" knop.
• Het display knippert zonder enige indicatie:
- Het apparaat is kapot. Breng het naar een erkend servicecentrum.
• De plaat beweegt.
- Dit is normaal, het toestel werd voorzien van een beweeglijke plaat voor een nog beter stijlresultaat.

Deze voorschriften kunt u nalezen op onze website www.rowenta.com.

ES Antes de cualquier utilización, lea las instrucciones de seguridad.

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

A. Pinzas
B. Pantalla LED 6 posiciones
C. Botón -/+ para disminuir/aumentar la temperatura.
D. Interruptor funcionamiento/parada
E. Placas alisadoras
F. Salida de cable rotativa
G. Cable de alimentación
H. Lock System (bloqueo y desbloqueo de pinzas)
I. Sistema de evaporación
J. Sistema «IONIC»

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

• Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente…).
• Los accesorios del aparato alcanzan una elevada temperatura durante su uso. Evite el contacto con la piel. Asegúrese de que el cable de alimentación no se encuentre nunca en contacto con las partes calientes del aparato.
• Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.

• Para mayor protección, en el circuito eléctrico que alimenta al baño es recomendable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente operativa residual nominal de como máximo 30 mA. Consulte a su instalador para que le asesore.

- Peligro de quemaduras. Mantenga el aparto fuera del alcance de los niños pequeño, especialmente durante su uso y mientras se enfría.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras está conectado a la red eléctrica.
- Coloque siempre el aparato con el soporte, si procedo, sobre una superficie plana, estable y termorresistente.
- La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.

• ADVERTENCIA: no utilice el electrodoméstico cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros elementos que contengan agua.

• Cuando esté utilizando el electrodoméstico en el baño, desenchúfelo después de su uso, pues su proximidad al agua supone un riesgo incluso estando apagado.

• Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si éstas han contado por medio de una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

• Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.

• En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro.

- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si su aparato ha caído al suelo o si no funciona normalmente.
- El aparato está equipado con un sistema de seguridad térmica. En caso de sobrecalentamiento (debido por ejemplo a la suciedad de la rejilla posterior), el aparato se detendrá automáticamente: contacte con el Servicio postventa.
- El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.
- No lo utilice si el cable está dañado.
- No sumerja ni pase el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.
- No lo sujete con las manos húmedas.
- No lo sujete por la carcasa que está caliente, sino por el asa.
- No lo desconecte tirando del cable, sino tirando del enchufe.
- No utilice ningún alargador eléctrico.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No lo utilice con una temperatura inferior a 0°C ni superior a 35°C.

GARANTÍA:

Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. No puede utilizarse con fines profesionales.
La garantía quedará anulada y dejará de ser válida en caso de un uso incorrecto.

3. PUESTA EN SERVICIO

- Lock System (Fig1) : Para abrir las pinzas, tire del «Lock System» hacia atrás. Para bloquear las pinzas: cierre las pinzas y desplace el "Lock System" hacia adelante.
- Su aparato sube en temperatura muy rápidamente (puesta a disposición de menos de 30 segundos), esta temperatura se mantiene estable a todo lo largo de la utilización.
- Conecte el aparato.
- Coloque el interruptor funcionamiento / parada en la posición 1.
- Seleccione la temperatura ideal para sus cabellos con los botones -/+ (fig. 2): pulse el botón – para disminuir la temperatura o el botón + para aumentarla. Se muestra la temperatura seleccionada.
- Después de utilizarlo: cierre las pinzas, utilice el "L

DA

Læs venligst sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt inden brug

1. GENEREL BESKRIVELSE

A. Plader
B. Visning med LED, 6 positioner
C. +/- knap til at mindske/øge temperaturen
D. Tænd/sluk knap
E. Glatteplader
F. Udgang rotationsledning
G. Fødekabel
H. Lock System (blokering og åbning af klemmerne)
I. Fordampningssystem
J. « IONIC »-system

2. SIKKERHED

• Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og bestemmelser (Lavspændingsdirektiv, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Miljøbeskyttelse…).
• Apparatets tilbehørsdele bliver meget varme under brug. Undgå kontakt med huden. Sørg for at el-ledningen aldrig kommer i kontakt med apparatets varme dele.
• Kontroller at el-installationens spænding svarer til apparatets. Tilslutning til en forkert spænding kan forårsage uoprettelige beskadigelser, som ikke er dækket af garantien.

• For yderligere beskyttelse tilrådes det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel restdriftsstrøm, der ikke overstiger 30 mA, i det kredsløb, der forsyner badeværelset. Spørg en installatør til råds.

- Forbrændingsfare. Hold apparatet utilgængeligt for børn, især under brug og afkøling.
- Når apparatet er tilsluttet strømforsyningen, må det aldrig efterlades uden opsyn.
- Placer altid apparatet med stativet, hvis muligt, på en varmebestandig, stabil og flad overflade.
• Apparatets installation og anvendelse skal dog være i overensstemmelse med gældende standarder i dit land.

• ADVARSEL: brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusenicher, vaskekummer eller andre beholdere med vand.

• Når apparatet benyttes i et badeværelse, skal det tages ud af stikket efter brug, da nærheden af vand udgør en fare, også selv om apparatet er slukket.

• Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

• Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet, og forstår de dermed forbundne farer. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

• Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.

• Brug ikke apparatet og kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis:
- apparatet er faldet ned,
- apparatet ikke fungerer korrekt.
• Apparatet er udstyret med en varmefølsom sikkerhedsanordning. I tilfælde af overopvarmning (f.eks. hvis gitteret bagpå er tilstoppet) vil apparatet standse automatisk: kontakt kundeserviceafdelingen.
• Apparatets stik skal tages ud:
- før rengøring og vedligeholdelse,
- hvis det ikke fungerer korrekt,
- så snart det ikke bruges mere,
- hvis du forlader rummet, selv et øjeblik.
• Må ikke bruges, hvis el-ledningen er beskadiget.
• Må ikke dyppes ned i vand, selv under rengøring.
• Tag ikke fat med våde hænder.
• Tag ikke fat om huset, der er varmt, men tag fat om håndtaget.
• Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen, men tag fat om selve stikket.
• Brug ikke forlængerledning.
• Må ikke rengøres med skurende eller ætsende midler.
• Må ikke bruges ved en temperatur på under 0 °C og over 35 °C.

GARANTI:

Apparatet er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning. Det må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Garantien bortfalder og er ugyldig i tilfælde af en forkert brug.

3. IBRUGTAGNING

- Lock System (Fig1) : Træk « Lock System » bagud for at åbne klemmerne.
Sådan låser man klemmerne: Luk klemmerne og skub « Lock System » fremad.
- Apparatets temperatur stiger meget hurtigt (er klar til brug på mindre end 30 sekunder), og den forbliver stabil under brug.
- Sæt apparatets stik i stikkontakten.
- Sæt tænd/sluk knappen på position 1.
- Vælg den ideelle temperatur til håret med -/+ (fig 2) knapperne. tryk på - knappen for at mindske temperaturen eller på + knappen for at øge den. Den valgte temperatur vises.
- Efter brug: Luk klemmerne, brug « lock system », tag apparatets stik ud og lad det køle helt af, før det lægges på plads.

4. ANVENDELSE

Brug på tørt hår:
Håret skal være redt ud, rent og tørt (eller let fugtigt).
• Apparatet må ikke anvendes på syntetisk hår (parykker, tilføjelser osv.).
• Form en lille lok, som bare er få centimeter bred, red den, og anbring den mellem glattepladerne. Klem håret godt fast mellem glattepladerne og træk apparatet langsomt fra hårroden til spidsen af håret.
• Vent med at rede det glattede hår, til det er helt kølet af.

Brug på fugtigt hår:
VIGTIGT: Placer ikke hænderne over fordampningshullerne.
• Sørg for at fordampningshullerne ikke er i direkte kontakt med hånden, ansigtet, hovedet eller håret.
• Bruges på nyvasket, håndklædetørt og gennemredt hår. (fig. 3)
• Tag en lille lok, som bare er få centimeter bred, red den, og anbring den mellem glattepladerne.
• Vend fordampningshullerne udad og ikke ind mod hovedet. (fig 4)
• Klem håret godt fast mellem glattepladerne og træk apparatet langsomt fra hårroden til spidsen af håret.
• Under brug skal du ikke blive bekymret over at høre en svag knitren eller se damp. Det er blot vand, der fordamper fra dit hår.

FRISØRENS TIPS
• Start altid med at glatte de inderste lokker. Glat først håret i nakken, derefter i siderne, og slut af med håret foran.
• For at undgå kanter på lange lokker, skal der arbejdes i en smidig og uafbrudt bevægelse.
• For at understrege effekten, kan der benyttes hårspray, inden håret glattes.

Anvendelse på fugtigt hår: Det anbefales at anvende glattejernet med en temperatur på højst 170°.

5. VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL! : Apparatets stik skal altid trækkes ud af stikkontakten, og det skal være helt kølet af, inden der foretages rengøring af apparatet.
• Sådan rengøres apparatet: Træk stikket ud af stikkontakten, og tør apparatet af med en fugtig klud. Tør efter med en tør klud.

6. VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!

Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
Aflever det på kommunens genbrugsstation eller på et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

7. I TILFÆLDE AF PROBLEMER

• Glatningen er ikke effektiv nok:
- Klem glattepladerne fastere omkring hårlokken.
- Lad apparatet glide langsommere.
- Øg temperaturen ved hjælp af knappen " + ".
• Displayet blinker uden videre angivelse:
- Apparatet er defekt. Indlever det venligst til et autoriseret servicecenter.
• Den plade er ikke fast:
- Det er normalt, apparatet er forsynet med en mobil plade for at gøre glatningen mere effektiv.

Disse instruktioner er også tilgængelige på www.rowenta.com.

NO

Vennligst les sikkerhetsinstruksene før bruk.

1. GENERELL BESKRIVELSE

A. Tang
B. LED-skjerm med 6 posisjoner
C. -/+ knapper for å senke/øke temperaturen.
D. På/av-knapp
E. Retteplater
F. Roterende ledningsuttak
G Strømledning
H. Lock System (låsing og opplåsing av tangen)
I. Fordampingssystem
J. System « IONIC »

2. SIKKERHET

• Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler (lavspenningsdirektiver, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø …).
• Apparatets tilbehørsdeler blir meget varme under bruk. Unngå kontakt med huden. Sørg for at strømledningen aldri er i kontakt med apparatets varme deler.
• Kontroller at nettspenningen stemmer overens med apparatets spenning. Enhver tilkoblingsfeil kan forårsake varige skader som ikke dekkes av garantien.

• For din egen sikkerhet er installering av en jordfeilbryter med et rele som ikke overstiger 30 mA, anbefalt for den elektriske forsyningen av badet. Be en elektriker om råd.

- Risiko for brannskade. Apparatet skal være utilgjengelig for små barn, spesielt mens det er i bruk og under nedkjøling.
- Aldri la apparatet stå ubevoktet i stikkontakten.
- Alltid plasser apparatets eventuelle stativ på en brannsikker, jevn og flat overflate.
• Installasjon og bruk av apparatet skal imidlertid alltid være i samsvar med gjeldende standarder i ditt land.

• ADVARSEL: ikke bruk dette apparatet i umiddelbar nærhet av badekar, dusj, vask eller andre vannkilder.

• Når apparatet blir brukt på et bad, bør det kobles fra umiddelbart etter bruk. Tilstedeværelsen av vann kan være farlig selv når apparatet er avslått.

• Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, med mindre de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke bruker apparatet til lek.

• Dette apparatet kan brukes av barn fra alderen 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller for personer uten erfaring og kjennskap hvis de har blitt gitt opplæring i bruken av apparatet eller er under oppsyn og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

• Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens kundeservice eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.

• Ikke bruk apparatet og kontakt et godkjent servicesenter hvis: apparatet har falt eller ikke fungerer normalt.
• Apparatet er utstyrt med et overopphetingsvern. Ved overoppheting (pga. f.eks. tilskitning av bakre rist) stanser apparatet automatisk. Kontakt kundeservice.
• Apparatet må frakobles: før rengjøring og vedlikehold, hvis det ikke fungerer ordentlig, straks du har sluttet å bruke det.
• Skal ikke brukes hvis ledningen er skadet.
• Må ikke dyppes ned i vann eller holdes under rennende vann, selv ved rengjøring.
• Skal ikke holdes med fuktige hender.
• Holdes i håndtaket, ikke i de varme delene.
• Skal ikke frakobles ved å dra i ledningen, med ved å dra i støpselet.
• Bruk ikke skjøteledning.
• Bruk ikke skuremidler eller etsende midler til rengjøring.
• Skal ikke brukes ved temperaturer under 0 °C og over 35 °C.

GARANTI:

Dette apparatet er kun beregnet til privat bruk i hjemmet. Det skal ikke brukes til profesjonelle formål.
Garantien blir ugyldig ved uriktig bruk.

3. IGANGSETTING

- Lock System (Fig1) : For å åpne tangen, trekk « Lock System » bakover.
Låse tangen: lukk tangen og trykk "Lock System" fremover.
- Apparatets temperaturstigning er svært hurtig (det kan tas i bruk på under 30 sekunder)
- Koble til apparatet.
- Sett på / av-bryteren på stillingen 1.
- Velg ideell temperatur for ditt hår med -/+ knappene: Trykk på knappen - Velg ideell temperatur for ditt hår med -/+ (fig 2) knappene: Trykk på knappen – for å senke temperaturen eller på knappen + for å øke den. Valgt temperatur vises.
- Etter bruk: lukk tangen, bruk "Lock System", koble fra apparatet og la det avkjøles fullstendig før du rydder det bort.

4. BRUK

Bruk på tørt hår:
Håret skal være kammet, rent og tørt (eller lett fuktig).
• Ikke bruk apparatet på syntetisk hår (parykker, hårforlengninger, mv.).
• Lag en liten lokk på et par cm bredde, gre den og legg den mellom platene. Press håret fast mellom platene og la apparatet gli sakte fra roten til tuppene.
• Vent til det rettede håret er avkjølt før du friserer deg.

Bruk på fuktig hår:
NB: Ikke legg hendene på fordampingshullene.
• Pass på at fordampingshullene ikke er i direkte kontakt med hånden, ansiktet, hodet eller håret.
• Brukes på vasket, gredd hår som er tørket med håndkle. (fig. 3)
• Lag en liten lokk på et par cm bredde, gre den og legg den mellom platene.
• Rett fordampingshullene utover og ikke mot hodet. (fig 4)
• Press håret fast mellom platene og la apparatet gli sakte fra roten til tuppene.
• Det kan forekomme lave knitrende lyder eller damp ved bruk. Det dreier seg kun om vann som fordamper fra håret.

FRISØRTIPS
• Start alltid med å rette ut de øverste lokkene: først i nakken, så sidene og til slutt foran.
• For å unngå langsgående kanter må du arbeide med jevne og sammenhengende bevegelser.
• For å få bedre effekt kan du påføre hårskum før du retter ut håret.

Ved bruk på fuktig hår: vi anbefaler at du stiller rettebørsten på en temperatur på 170° eller mindre.

5. VEDLIKEHOLD

FORSIKTIG! : Trekk alltid apparatets støpsel ut av stikkontakten og la det avkjøles.
• Når du skal rengjøre apparatet: Frakoble det og tørk av det med en fuktet klut og til slutt med en tørr klut.

6. MILJØVERN!

Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.
Ta det med til et oppsamlingssted etter et godkjent servicesenter slik at avfallet kan behandles.

7. FEILSØKING

• Rettingen er ikke effektiv nok:
- Stram retteplatene med fast på din hårlokk.
- Gli sakte med apparatet.
- Øk temperaturen ved hjelp av knappen « + ».
• Displayet blinker uten noen indikasjoner:
- Apparatet er defekt. Lever det inn til et autorisert servicesenter.
• Den platen er ikke fast:
- Det er normalt, apparatet er utstyrt med en bevegelig plate for en bedre effektivitet av rettingen.

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på www.rowenta.com.

SV

Läs noggrant igenom säkerhetsföreskrifterna innan användning.

1. ALLMÄN BESKRIVNING

A. Tänger
B. LED display 6 lägen
C. Knapp -/+ för att sänka/höja temperaturen.
D. Strömbrytare På/Av
E. Plattor för rakt hår
F. Roterande sladdutgång
G. Nätsladd
H. Låsningssystem (låsning och upplåsning av tång)
I. Avdunstningssystem
J. "IONIC"-system

2. SÄKERHET

• Apparatens säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö…).
• Apparatens tillbehör blir mycket varma under användningen. Undvik kontakt med huden. Se till att sladden aldrig kommer i kontakt med apparatens varma delar.
• Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den som anges på apparaten. All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin inte gäller.

• För extra skydd vid el i badrum bör en jordfelsbrytare som inte överstiger 30 mA installeras i den krets som förser badrummet med ström. Be en behörig elektriker om råd.

- Risk för brännskador. Håll apparaten utom räckhåll för småbarn, i synnerhet när den används och svalnar.
- Lämna aldrig apparaten oövervakad när den är ansluten till ström.
- Placera alltid apparaten i stället (om sådant finns), på en värmebeständig, stabil och jämn yta.
• Apparatens installation och användning måste emellertid uppfylla de normer som gäller i ditt land.

• VARNING! Använd inte den här apparaten nära badkar, dusch, tvättställ eller andra kärl som innehåller vatten.

• Om apparaten används i badrum måste du dra ur kontakten ur vägguttaget efter användning, eftersom närheten till vatten utgör en risk även när apparaten är avstängd.

• Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning. Barn måste övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.

• Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenheter och kunskaper, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår de risker den kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.

• Om sladden skadats, ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av behörig fackman, för att undvika fara.

• Använd inte apparaten och kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:
- den har fallit,
- den har funktionsstörningar.
• Apparaten är försedd med ett överhettningsskydd. Vid överhettning (orsakad t.ex. av att det bakre gallret blivit smutsigt), stängs apparaten automatiskt av: kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
• Koppla ur apparaten:
- före rengöring och underhåll.
- vid funktionsstörning.
- så snart du inte använder den.
• Använd inte om sladden är skadad.
• Doppa inte ner i vatten eller under rinnande vatten, inte ens vid rengöring.
• Håll den inte med fuktiga händer.
• Håll inte i den varma delen, använd endast handtaget.
• Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden, fatta tag i stickkontakten.
• Använd inte en förlängningssladd.
• Rengör inte med skurmedel eller frätande medel.
• Använd inte vid en temperatur lägre än 0 °C och högre än 35 °C.

GARANTI:

Apparaten är endast avsedd för hemmabruk. Den kan inte användas i yrkesmässigt syfte. Garantin träder ur kraft och gäller inte vid felaktig användning.

3. IGÅNGSÄTTNING

- Lock System (Fig1) : För att öppna tången, för "Lock System" bakåt.
För att låsa tången: stäng tången och för "Lock System" framåt.
- Apparatens temperatur stiger snabbt (klar på mindre än 30 sekunder) och är stadig under användningen.
- Anslut apparaten.
- Ställ strömbrytaren På/Av på 1.
- Välj rätt temperatur för ditt hår med hjälp av knapparna -/+ (fig 2): Tryck på knap. Den valda temperaturen visas.
- Efter användning: stäng tången, använd "Lock System", koppla ur apparaten och låt den svalna fullständigt innan förvaring.

4. ANVÄNDNING

Användning på torrt hår:
Håret ska vara utkammat, rent och torrt (eller lätt fuktat).
• Använd inte apparaten på syntetiskt hår (peruker, löshår...).
• Ta en liten slinga på några centimeters bredd, kamma den och lägg den mellan plattorna. Håll håret fast mellan plattorna och låt apparaten glida långsamt från roten till hårtopparna.
• Vänta tills det utslätade håret har kallnat, innan du kammar det.

Användning på fuktigt hår:
OBSERVERA: Placera inte händerna på avdunstningshålen.
• Se noga till att avdunstningshålen inte är i direkt kontakt med handen, ansiktet, huvudet eller håret.
• Användning på tvättat, handdukstorkat och utkammat hår. (fig. 3)
• Ta en liten slinga på några centimeters bredd, kamma den och lägg den mellan plattorna.
• Rikta avdunstningshålen utåt och inte mot huvudet. (fig 4)
• Håll håret fast mellan plattorna och låt apparaten glida långsamt från roten till hårtopparna.
• Oroa dig inte under användningen om du hör ett svagt fräsande ljud eller om ånga syns. Det rör sig bara om vatten som förångas från håret.

HÅRFRISÖRSKANS TIPS
• Börja alltid med att släta ut håret underifrån: börja med håret i nacken, sedan slingorna på sidorna och avsluta med slingorna längst fram.
• För att förhindra räfflor på längden, arbeta med mjuka och oavbrutna rörelser.
• För att betona effekten kan du applicera frisyrskum innan du slätar ut håret.

Användning med fuktigt hår: vi rekommenderar att plattången inte används med högre temperatur än 170°.

5. UNDERHÅLL

VARNING! : Koppla alltid från apparaten och låt den kallna, innan du rengör den.
• För att rengöra apparaten: koppla ifrån den, rengör den med fuktad trasa och torka den med en torr trasa.

6. VAR RÄDD OM MILJÖN!

Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

7. OM DET UPPSTÅR PROBLEM

• Du är inte nöjd med resultatet du får av plattången:
- Tryck ihop plattången hårdare om hårslingan
- För tången ännu långsammare över slingan
- Höj temperaturen med knappen "+"
• Digitalskärmen blinkar utan något meddelande:
- Apparaten är defekt. Lämna tillbaka den till ett godkänt servicecenter.
• Den plattan sitter inte fast ordentligt.
- Det är normalt, plattången är försedd med en rörlig platta som ger en effektivare utslätande effekt.

De här instruktionerna finns också tillgängliga på vår hemsida www.rowenta.com

FI

Ole hyvä ja lue turvaohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

1. YLEINEN KUVAUS

A. Pihdit
B. LED-näyttö 6 asentoa
C. Painike -/+, lämpötilan laskeminen/nostaminen
D. Päällä/pois kytkin
E. Suoristuslevyt
F. Kääntyvän johdon ulostulo
G. Virtajohto
H. Lock System (pihtien varmistus ja vapautus)
I. Haihdutusjärjestelmä
J. « IONIC » -järjestelmä

2. TURVALLISUUS

• Turvallisuutesi vuoksi tämä laite täyttää siihen soveltuvat normit ja määräykset (pienjännite- sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristödirektiivi…).
• Laitteen lisälaitteet kuumenevat käytössä. Vältä ihokosketusta niiden kanssa. Varmista, että sähköjohto ei koskaan joudu kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa.
• Tarkista, että laitteen arvokilvessä ilmoitettu syöttöjännite vastaa sähköverkon jännitettä. Jos kytkentä on virheellinen, laite voi saada korvaamattomia vaurioita, joita takuu ei kata.

• Lisäsuojan tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa kylpyhuoneen sähkövirtapiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD tai vvsk), jonka nimellistoimintavirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajaltasi.

- Palovammojen vaara. Pidä laite poissa pienten lasten ulottuvilta, etenkin käytön ja jäähtymisen aikana.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on yhdistetty virtalähteeseen.
- Aseta laite aina telineeseen, jos olemassa, lämpöä kestävälle, vakaalle ja tasaiselle pinnalle.
• Laitteen ja sen käytön tulee kuitenkin täyttää omassa maassasi voimassa olevat normit.

• VAROITUS: älä käytä tätä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, lavuaarien tai muiden vettä sisältävien astioiden tai säiliöiden lähettyvillä.

• Kun laitetta käytetään kylpyhuoneessa, kytke se irti pistorasiasta heti käytön jälkeen. Veden läheisyys voi aiheuttaa vaaratilanteita, vaikka laite olisikin kytketty pois päältä.

• Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan luettuina lapset), joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet eikä myöskään sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilla ei ole tietoa tai tuntemusta käyttää laitetta, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he saavat ohjeita laitteen käytöstä. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki tällä laitteella.

• Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja aikuiset, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli he ovat saaneet tietoa ja opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

• Jos sähköjohto on vahingoittunut, se on annettava valmistajan, tämän huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

• Älä käytä laitetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen, jos: laite on pudonnut tai se ei toimi normaalilla tavalla.
• Laite on varustettu lämpöturvajärjestelmällä. Jos laite ylikuumenee (esimerkiksi
takaritilän tukkeutumisen takia) laite sammuu automaattisesti: ota yhteys jälkimyyntipalveluun.
• Laite tulee irrottaa sähköverkosta:
- ennen puhdistusta ja hoitoa.
- jos se ei toimi kunnolla.
- heti kun olet lopettanut sen käytön.
- jos poistut huoneesta edes hetkeksi.
• Älä käytä laitetta, jos sähköjohto on vahingoittunut.
• Älä upota laitetta veteen tai laita sitä juoksevan veden alle edes puhdistusta varten.
• Älä pidä laitteesta kiinni märin käsin.
• Älä pidä kiinni rasiasta, sillä se kuumenee, käytä kädensijaa.
• Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä sähköjohdosta, vedä pistokkeesta.
• Älä käytä jatkojohtoa.
• Älä käytä puhdistuksessa hankaavia tai syövyttäviä tuotteita.
• Älä käytä laitetta alle 0 °C ja yli 35 ° lämmössä.

TAKUU:

Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää ammatillisiin tarkoituksiin.
Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään asiattomasti.

3. KÄYTTÖÖNOTTO

- Lock System (Fig1) : Suoristuslevyjen avaamiseksi on vedettävä « Lock System » -järjestelmää taaksepäin.
Suoristuslevyjen lukitsemiseksi: sulje pihdit ja paina « Lock System » järjestelmää eteenpäin.
- Laite lämpenee nopeasti (käyttövalmis 30 sekunnissa) ja lämpötila ei muutu koko käyttöaikana.
- Liitä laite verkkovirtaan.
- Siirrä päällä/pois kytkin asentoon 1.
- Valitse hiuksillesi sopiva lämpötila painikkeilla -/+ (fig 2). Lämpötilaa lasketaan painikkeella – ja nostetaan painikkeella +. Valittu lämpötila ilmestyy näyttöön.
- Käytön jälkeen: sulje suoristuslevyt, käytä «Lock System» -järjestelmää, irrota laite virtalähteestä ja anna sen jäähtyä kokonaan ennen sen laittamista säilytykseen.

4. KÄYTTÖ

Käyttö kuivissa hiuksissa:
Hiusten täytyy olla auki kammatut, puhtaat ja kuivat (tai vähän kostutetut).
• Älä käytä laitetta tekohiuksiin (peruukit, hiuslisäkkeet...).
• Valitse muutaman senttimetrin levyinen hiussuortuva, kampaa se ja aseta levyjen väliin. Purista hiukset levyjen väliin ja siirrä laitetta hitaasti hiuspohjasta latvoihin.
• Anna suoristettujen hiusten jäähtyä ennen kampauksen luomista.

Käyttö kosteissa hiuksissa:
HUOMAA: Älä laita käsiä haihdutusaukoille.
• Varmista, että haihdutusaukot eivät ole suorassa kontaktissa käden, kasvojen, pään tai hiuksien kanssa.
• Käyttö pestyissä, huuhdelluissa ja selvitetyissä hiuksissa. (fig. 3)
• Valitse muutaman senttimetrin levyinen hiussuortuva, kampaa se ja aseta levyjen väliin.
• Suuntaa haihdutusaukot ulospäin eikä päätä kohti. (fig 4)
• Purista hiukset levyjen väliin ja siirrä laitetta hitaasti hiuspohjasta latvoihin.
• Käytön aikana ei pidä huolestua, jos kuuluu heikkoa ääntä tai jos näkyy höyryä. Kyse on ainoastaan vedestä, joka haihtuu hiuksista.

HYÖDYLLISIÄ NEUVOJA
• Suorista ensin alemmat hiussuortuvat. Aloita takaa, jatka sivuilta ja siirry lopuksi eteen.
• Epätasaisuuden välttämiseksi käytä joustavia ja jatkuvia liikkeitä.
• Vaikutelman korostamiseksi voit käyttää hiusvaahtoa ennen hiusten suoristamista.

Käyttö kosteisiin hiuksiin: suosittelemme suoristusraudan käyttölämpötilaksi enintään 170 astetta.

5. HUOLTO

HUOM.! Irrota laite verkkovirrasta ennen sen puhdistamista ja anna sen jäähtyä.
• Laitteen puhdistus: Irrota laite verkkovirrasta, pyyhi se kostealla liinalla ja kuivaa.

6. EDISTÄKÄÄMME YMPÄRISTÖNSUOJELUA!

Laite sisältää paljon arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja.
Toimita se keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laite käsitellään asianmukaisesti.

7. ONGELMATAPAUKSISSA

• Suoristus ei ole tarpeeksi tehokas:
- Purista suoristusraudat tiukemmin hiustupsun ympärille.
- Liu'uta laitetta hitaammin.
- Nosta lämpötilaa painikkeella « + ».
• Digitaalinen näyttö vilkkuu punaisena ilman viestiä:
- Laite on viallinen. Vie se valtuutettuun huoltopalveluun.
• levy ei ole kunnolla kiinni.
- Se on normaalia. Laite on varustettu liikkuvalla levyllä, joka tehostaa suoristusta.

Nämä ohjeet löytyvät myös nettisivultamme www.rowenta.com.

EL

Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας πριν από κάθε χρήση.

1. ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A. Λαβίδες
B. Φωτεινή ένδειξη LED 6 θέσεων
C. Πλήκτρο –/+ μείωση / αύξηση της θερμοκρασίας
D. Διακόπτης On/Off
E. Πλάκες ισιώματος
F. Έξοδος του περιστροφικού καλωδίου
G. Καλώδιο τροφοδότησης
H. Σύστημα Lock (ασφάλισης και απασφάλισης των πλακών)
I. Σύστημα εξάτμισης
J. Σύστημα « IONIC »

2. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για Χαμηλή τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Περιβάλλον...).
• Τα εξαρτήματα της συσκευής θερμαίνονται σε πολύ μεγάλο βαθμό κατά τη χρήση. Να αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα. Φροντίστε το ηλεκτρικό καλώδιο να μην έρχεται ποτέ σε επαφή με τα θερμαινόμενα μέρη της συσκευής.
• Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται πάνω στη συσκευή σας είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Κάθε σφάλμα σύνδεσης είναι πιθανό να προκαλέσει μη αντιστρεπτές βλάβες που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

• Για επιπλέον προστασία, η εγκατάσταση μίας διάταξης παραμένοντος ρεύματος (RCD) με ονομαστικό παραμένον ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA συνιστάται για το ηλεκτρικό κύκλωμα παροχής στο μπάνιο. Για συμβουλές απευθυνθείτε στον τεχνικό εγκατάστασης.

– Κίνδυνος εγκαύματος. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά, ιδιαίτερα όταν τη χρησιμοποιείτε και όταν δεν έχει ακόμα κρυώσει.
– Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
– Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή μαζί με τη βάση της, εάν υπάρχει, σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα.
• Η εγκατάσταση και χρήση της συσκευής θα πρέπει ωστόσο να συμμορφώνονται με τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα σας.

• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, λεκάνες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.

• Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, βγάλτε την από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε, επειδή η μικρή απόσταση από το νερό είναι επικίνδυνη ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

• Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα(συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

• Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, διανοητικές ή αντιληπτικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους υπάρχοντες κινδύνου. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

• Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.

• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών εάν: η συσκευή υπέστη πτώση, εάν δεν λειτουργεί κανονικά.
• Η συσκευή διαθέτει σύστημα θερμικής ασφάλειας. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης (που οφείλεται λ.χ. σε βούλωμα των διάκενων της πίσω σχάρας), η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτομάτως: επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης μετά από την πώληση
• Πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα: πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση σφάλματος λειτουργίας, αφού έχετε τελειώσει να τη χρησιμοποιείτε.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει φθαρεί
• Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό ούτε και να τη βρέχετε με νερό, ακόμα και κατά τον καθαρισμό
• Μην κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
• Μην κρατάτε τη συσκευή από το περίβλημα που είναι ζεστό, αλλά από τη χειρολαβή.
• Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο, αλλά τραβώντας το φις από την πρίζα.
• Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική μπαλαντέζα.
• Μην καθαρίζετε τη συσκευή με λειαντικά ή διαβρωτικά προϊόντα.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 0 °C και υψηλότερη των 35 °C.

Εγγύηση:
Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικό σκοπό. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης

3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

– Lock System (Fig1) : Για άνοιγμα των λαβίδων, τραβήξτε το « Lock System » προς τα πίσω.
Για ασφάλιση των λαβίδων: κλείστε τις λαβίδες και πιέστε το « Lock System » προς τα εμπρός.
– Η συσκευή ζεσταίνεται πολύ γρήγορα (έως τα 30 s είναι έτοιμη για λειτουργία) και η θερμοκρασία σε ολόκληρη την περίοδο χρήσης δεν αλλάζει.
– Ρυθμίζετε τον διακόπτη On/Off στη θέση 1.
– Την ιδανική θερμοκρασία για τα μαλλιά σας την διαλέγετε με τα πλήκτρα –/+ (fig 2). Τη θερμοκρασία τη μειώνετε με το πλήκτρο και την αυξάνομε με το λήκτρο +.
Εμφανίζεται η επιλεγμένη θερμοκρασία
– Μετά από τη χρήση: κλείστε τις λαβίδες, χρησιμοποιήστε το «Lock System», αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει εντελώς προτού την αποθηκεύσετε.

4. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

Χρήση σε ξηρά μαλλιά:
Τα μαλλιά πρέπει να είναι χτενισμένα, καθαρά και στεγνά (ή ελαφρά μουσκεμένα).
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τα τεχνητά μαλλιά (περούκες, ποστίς...).
• Δημιουργήστε τσουλούφι πάχους μερικών πόντων, χτενίστε το και τοποθετήστε το ανάμεσα στις πλάκες. Πιέστε τα μαλλιά σας με τις πλάκες και κινείστε τη συσκευή σιγανά από τις ρίζες ως τις άκρες.
• Πριν χτενίσετε τα μαλλιά σας αφήστε τα ισιωμένα μαλλιά να κρυώσουν.

Χρήση σε βρεγμένα μαλλιά:
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στις οπές εξάτμισης.
• Φροντίστε ώστε οι οπές εξάτμισης να μη βρίσκονται σε άμεση επαφή με το χέρι, το πρόσωπο, το κεφάλι ή τα μαλλιά σας.
• Χρήση σε λουσμένα, στεγνά και ξεμπερδεμένα μαλλιά. (fig. 3)
• Δημιουργήστε τσουλούφι πάχους μερικών πόντων, χτενίστε το και τοποθετήστε το ανάμεσα στις πλάκες.
• Κατευθύνετε τις οπές εξάτμισης προς τα έξω και όχι προς το κεφάλι. (fig 4)
• Πιέστε τα μαλλιά σας με τις πλάκες και κινείστε τη συσκευή σιγανά από τις ρίζες ως τις άκρες.
• Κατά τη χρήση της συσκευής, μην ανησυχήσετε εάν ακούσετε ένα ελαφρύ τρίξιμο ή δείτε να εκπέμπεται ατμός. Πρόκειται απλώς για νερό που εξατμίζεται από τα μαλλιά σας.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ
• Ξεκινάτε το ίσιωμα των μαλλιών από την ρίζα προς τα κάτω: δουλεύετε πρώτα την περιοχή του αυχένα, μετά τα πλάγια και τελειώνετε με την μπροστινή πλευρά.
• Για να μην δημιουργούνται ραβδώσεις, ισιώνετε τα μαλλιά σας με ομαλή και μη διακοπτόμενη κίνηση.
• Για καλύτερο αποτέλεσμα, χρησιμοποιείτε αφρό φορμαρίσματος πριν ισιώσετε τα μαλλιά σας.

Χρήση σε βρεγμένα μαλλιά: συνιστούμε χρήση του ψαλιδιού ισιώματος μαλλιών σε θερμοκρασία κατώτερη ή ίση με 170°.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν καθαρίσετε τη συσκευή αποσυνδέστε την από το δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει.
• Καθαρισμός της συσκευής: Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο, σκουπίστε την με υγρό πανί και στεγνώστε την.

6. ΑΣ ΣΥΜΒΑΛΛΟΥΜΕ ΚΙ ΕΜΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!

Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

7. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

• Το ίσιωμα δεν είναι αρκετά αποτελεσματικό:
– Σφίξτε περισσότερο τις πλάκες ισιώματος πάνω στην τούφα σας
– Περάστε τη συσκευή από την τούφα σας πιο αργά
– Αυξήστε τη θερμοκρασία από το πλήκτρο «+»
• Η οθόνη προβολής αναβοσβήνει με χρώμα, χωρίς καμία ένδειξη:
– Η συσκευή είναι ελαττωματική. Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
• Η πλάκα δεν είναι σταθερή:
– Αυτό είναι φυσιολογικό, η συσκευή διαθέτει μία κινητή πλάκα για πιο αποτελεσματικό ίσιωμα.

Αυτές οι οδηγίες διατίθενται επίσης και από το διαδικτυακό μας τόπο www.rowenta.com

TR

Kullanmaya başlamadan önce lütfen güvenlik talimatlarını okuyunuz.

1. GENEL TANIM

A. Düzleştirme uçları
B. 6 pozisyon LED gösterge
C. Sıcaklığı düşürmek/yükseltmek için -/+ düğmesi
D. Açma/kapama düğmesi
E. Plakaları
F. 360° dönebilir kordon
G. Elektrik kablosu
H. Kilitleme Sistemi (maşaları kilitlemek ve açmak için)
I. Systeme buharlaştırma
J. "IYONİK" Sistem

2. GÜVENLİK TAVSİYELERİ

• Güvenliğiniz düşünülerek bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre...) uygun olarak üretilmiştir.
• Cihazın aksesuarları kullanım sırasında çok ısınır. Derinizle temasından kaçının. Cihazın elektrik kablosunun ısınan parçalara değmediğinden emin olun.
• Elektrik tesisatınızın voltajının cihazınızın üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun. Her türlü bağlantı hatası garantinin kapsamayacağı, tamir edilemeyecek hasarlara neden olabilir.

• Ek koruma için, banyo için (RCD) 30 mA geçmeyen bir akım işletimine sahip akım cihazı elektrik devresi tavsiye edilir. Tavsiye için yükleyici isteyin.

- Yanma tehlikesi. Cihazı küçük çocuklardan uzak tutun, özellikle de kullanım ve soğuma esnasında.
- Cihaz elektrik prizine bağlı iken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazı eğer mevcutsa her zaman ısıya dayanıklı, sabit düz bir yüzeydeki ayağına koyun.
• Yine de cihazın montajı ve kullanımı ülkenizde uygulanan normlara uygun olarak yapılmalıdır.

• UYARI: Bu cihazı banyo küveti, duş, lavabo veya su içeren diğer kapların yakınlarında kullanmayın.

• Cihaz bir banyoda kullanıldığında, civardaki su cihaz kapatıldığında bile tehlike oluşturabileceğinden, kullandıktan sonra fişini elektrik prizinden çıkarın.

• Bu cihazın, fiziksel, duyusal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerce ya da deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerce (çocuklar da dahil olmak üzere), güvenliklerinden sorumlu bir kimsenin gözetiminde veya bu kimse tarafından cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirildikleri durumlar dışında, kullanılmaması gerekir. Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için kontrol etmek gerekir.

• Bu cihaz fiziksel, duyusal veya zihinsel engeli olan (erişkin veya çocuk) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır.

• Elektrik kablosu hasar görürse her türlü tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili servis veya aynı yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

• Cihazı kullanmamanız ve Yetkili Servise başvurmanız gereken durumlar: cihazınız düşerse ve normal çalışmazsa.
• Cihazda termik koruma sistemi bulunmaktadır. Aşırı ısınma durumunda (örneğin arka ızgaranın kirlenmesinden dolayı), cihaz otomatik olarak duracaktır: Yetkili Servise başvurun.
• Cihazın fişten çekilmesi gereken durumlar: temizlik ve bakım işlemlerinden önce, çalışma bozukluğu olması, cihazı kullanımınız biter bitmez.
• Kablo hasar görmüşse kullanmayın.
• Temizlemek için bile olsa suya değdirmeyin, batırmayın.
• Nemli ellerle tutmayın.
• Sıcakken gövdeden değil sapından tutun.
• Kabloyu çekerek fişten çıkartmayın, prizi tutarak çekin.
• Elektrik uzatması kullanmayın.
• Parlatıcı ve tahriş edici ürünlerle temizlemeyin.
• 0 °C'nin altında ve 35 °C'nin üstündeki sıcaklıklarda kullanmayın.

GARANTİ:
Cihazınız sadece evde kullanmak üzere tasarlanmıştır. Ticari ve mesleki amaçlarla kullanılmamalıdır.
Hatalı kullanım durumunda garanti kapsamı dışında kalacaktır.

3. KULLANIMA HAZIRLAMA

- Kilitleme Sistemi (Fig1) : Düzleştirme uçlarını açmak için « Kilitleme Sistemi »'ni geriye doğru çekin.
Düzleştirme ucunu sabitleştirmek için: düzleştirme ucunu kapatın ve « Kilitleme Sistemi »'ni öne doğru itin.
- Cihaz çok hızlı bir şekilde ısınır (30 saniyeden daha az bir sürede kullanıma hazır hale gelir) ve sıcaklık tüm kullanım süresi boyunca değişmez.
- Cihazın fişini takın.
- Açma/Kapama düğmesini 1 konumuna getirin.
- -/+ (fig 2) düğmesiyle saçlarınız için ideal sıcaklığı ayarlayınız. Sıcaklığı – düğmesiyle azaltabilir ve + düğmesiyle de arttırabilirsiniz. Seçilen sıcaklık gösterilir.
- Kullandıktan sonra: penseleri kapatın, «Kilitleme Sistemi»'ni kullanın, cihazın fişini prizden çıkarın ve kutusuna koymadan önce tamamen soğumasını bekleyin.

4. KULLANIM

Kuru saçlar içindir:
Saçlar taranmış, temiz ve kuru olmalıdır (veya az nemli).
• Cihazı sentetik saçlar üzerinde kullanmayın (peruk, postiş, vb...)
• Bir kaç santimetre genişliğinde saç tutamı hazırlıyarak tarayınız ve plakalarının arasına koyunuz. Saçları sıkıca plakaların arasına yerleştirerek dipten uca doğru yavaşça indirin.
• Saçlarınıza tekrar şekil vermeden önce düzleştirilen saçın normal ısıya gelmesini bekleyiniz.

Nemli saçlar üzerinde kullanım:
DİKKAT: Ellerinizi buhar delikleri üzerine koymayın.
• Buhar deliklerinin doğrudan elle, başla veya saçlarla temas etmemesinden emin olun.
• Yıkanmış, durulanmış ve çözülmüş saçlar üzerinde kullanım. (fig. 3)
• Bir kaç santimetre genişliğinde saç tutamı hazırlıyarak tarayınız ve plakalarının arasına koyunuz.
• Buhar deliklerini başınıza doğru değil dışarıya doğru yönlendirin. (fig 4)
• Saçları sıkıca plakaların arasına yerleştirerek dipten uca doğru yavaşça indirin.
• Kullanım esnasında hafif bir çıtırdama duyarsanız veya buhar görürseniz merak etmeyin. Yalnızca saçınızdan buharlaşan saç söz konusudur.

TAVSİYELER
• Daima alttaki saç tutamlarından düzleştirme işlemine başlayınız. Yanlardaki saç tutamlarından önce ensenizden başlayın ve en son öndeki tutamları düzleştirin.
• Düzensiz bir görüntü oluşmaması için, düz ve kesintisiz hareketlerle düzleştirin.
• Daha belirgin olması için, düzleştirme işlemi öncesinde saç şekillendirme losyonu uygulayın.

Nemli saçlara uygulanır. Saç maşasının 170° veya altı sıcaklıklarda kullanılmasını tavsiye ederiz.

5. BAKIM

DİKKAT! Cihazı temizlemeye başlamadan önce fişini prizden çekiniz ve soğumaya bırakınız.
• Cihazın temizlenmesi: Cihazın fişini prizden çekiniz , nemli bir bezle siliniz ve kurulayınız.

6. CEVREYİ KORUMAYA KATKIDA BULUNALIM!

Cihazınız çok sayıda yeniden değerlendirilebilir veya geri dönüşümlü malzeme içermektedir.
Değerlendirilebilmesi için cihazınızı bir toplama merkezine veya Yetkili Servisine teslim edin.

7. SORUN GİDERME

• Saç şekillendiricinizin sonucundan memnun değilseniz:
- Plakaları saç tutamınız üzerine daha güçlü bir şekilde bastırın.
- Ürünü daha yavaş bir şekilde kaydırın.
- "+" tuşu ile sıcaklığı yükseltin.
• Gösterge ekranı, herhangi bir mesaj vermeksizin yanıp sönüyor:
- Cihaz hasar görmüştür. Lütfen yetkili bir servise götürün.
• Plaka sabit değil.
- Bu normal bir durumdur; cihaz daha etkili bir düzleştirme için hareketli plaka ile donatılmıştır.

Bu bilgilere www.rowenta.com Web sitemizden de ulaşabilirsiniz.

AR

يُرجى قراءة إرشادات السلامة قبل الاستعمال

1. وصف أجزاء المنتج

A. ملاقط
B. شاشة عرض LED بـ 6 وضعيات
C. زر +/- لرفع/خفض درجة الحرارة
D. مفتاح تشغيل/إيقاف
E. لوحان لفرد الشعر
F. منفذ سلك دوّار
G. سلك التيار الكهربائي
H. نظام الغلق (ربط وفك ربط الملاقط)
I. نظام التبخر
J. نظام أيوني

2. إرشادات من أجل السلامة

• من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج للقوانين والمعايير السارية المفعول (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الإلكترومغناطيسية، قانون البيئة...).
• قد تصبح ملحقات الجهاز ساخنة جدًا أثناء التشغيل ولذلك تفادى ملامستها. تأكد بأن السلك الكهربائي لا يلامس أبدًا أجزاء الجهاز الساخنة.
• تأكد أن قوة تيار الشبكة الكهربائية عند يتوافق مع القوة التي يتطلبها المنتج. أي خطأ في التوصيل بالتيار ينتج عنه أضرار في المنتج، لن تشملها الضمانة.

• لضمان حماية إضافية، يُنصح بإنشاء نظام للتيار التفاضلي المتخلف في الدائرة الكهربائية للحمّام لا يتجاوز 30 ميللي آمبير. استشر الكهربائي.

- خطر التعرض لحروق. احتفظ بالجهاز بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال، خاصة أثناء الاستخدام وعند ترك الجهاز يبرد.
- عند اتصال الجهاز بمصدر الطاقة، لا تتركه أبدًا دون مراقبة.
- ضع الجهاز دائمًا باستخدام حامله، إن وجد، على سطح مستوٍ ثابت مقاوم للحرارة.
• يجب أن يخضع تركيب الجهاز واستعماله لجميع القوانين السارية المفعول في بلدك.

• **تحذير:** لا تستعمل هذا الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام، الرشراش، حوض الغسيل أو أية حاوية أخرى تحتوي على الماء.

• عند استعمال الجهاز في الحمّام، افصله عن التيار بمجرد الانتهاء من استعماله لأن تركه قريبًا من الماء قد يشكل خطرًا عليك حتى ولو كان الجهاز مطفأ.

• إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف، يجب استبداله من قبل المصنّع أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أو بواسطة شخص مؤهل ولديه الخبرة للقيام بهذا العمل، وذلك لتفادي أي خطر.

• يُمكن للأطفال من سن الثامنة وما فوق، وكذلك الأشخاص الذين لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية الكافية، أو الذين يعانون من القصور أو نقص في الخبرة أو المعرفة، من استعمال هذا المنتج شرط أن يكونوا تحت المراقبة، وأن يتدربوا على استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يتعرفوا على الأخطار المُحتملة من سوء الاستعمال. يجب أن يُمنع الأطفال من اللعب بالمنتج. لا يُسمح للأطفال القيام بتنظيف وصيانة المنتج دون وجود رقابة على هذا العمل.

• إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف، يجب استبداله من قبل المصنّع أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أو بواسطة شخص مؤهل ولديه الخبرة للقيام بهذا العمل، وذلك لتفادي أي خطر.

• لا تستعمل الجهاز واتصل بمركز خدمة معتمد:
- إذا سقط الجهاز على الأرض
- إذا لم يعد يعمل بكفاءة.
• يجب فصل الجهاز عن التيار:
- قبل التنظيف والصيانة
- في حال وجود خلل في التشغيل
- بمجرد الانتهاء من استعماله.
- إذا تركت الغرفة ولو للحظات
• لا تستعمل الجهاز إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف.
• لا تغمر الجهاز في الماء ولا تضعه تحت ماء جارية ولو لتنظيفه.
• لا تمسك الجهاز بيدين رطبتين.
• لا تمسك الجهاز من هيكله الساخن بل أمسكه من المقبض.
لا تفصل الجهاز عن التيار بشد السلك الكهربائي بل انزع القابس من مأخذ التيار.
• لا تستعمل وصلة كهربائية.
• لا تنظف الجهاز بمواد كاشطة أو حارقة.
• لا تستعمل الجهاز في درجة حرارة تقل عن «صفر» أو تزيد عن 35سم.

الضمانة

جهاز مصمم للاستعمال المنزلي فقط ولا يمكن استعماله لأغراض مهنية. تسقط الضمانة عن المنتج إذا استعمل بشكل خاطئ.

3. بدء التشغيل

- Lock System (fig 1) : لفتح الملاقط، يُسحب نظام الإقفال «Lock System» إلى الخلف.
لإقفال الكماشات: أغلق الكماشات ثم ادفع نظام الإقفال «Lock System» باتجاه الأمام.
- ترتفع درجة حرارة الجهاز لديك بسرعة جدًا (وضعية الاستعداد في أقل من 60 ثانية)، والتي تبقى ثابتة طيلة فترة الاستخدام.
- أوصلي الجهاز بالتيار الكهربائي.
- ضعي مفتاح تشغيل/إيقاف على الوضع (1).
- اختاري درجة الحرارة المثلى لشعرك باستخدام الأزرار +/- (fig 2): اضغطي على الزر (-) لخفض درجة الحرارة أو على الزر (+) لرفع درجة الحرارة. يبين مؤشر الضوء الأحمر درجة الحرارة التي تم اختيارها.

4. الاستعمال

الاستعمال على شعر جاف:
يجب أن يكون الشعر جاف (أو رطب بعض الشيء)، نظيف وغير متشابك.
• لا يُستخدم الجهاز لتصفيف الشعر الاصطناعي (الشعر المُستعار، الخصلات الإضافية...).
• خذي خصلة صغيرة من الشعر عرضها بضع سنتيمترات. مشّطي الخصلة ثم ضعيها بين لوحي التصفيف.
• إذا كان شعرك سميك جدًا أو مجعد، فبإمكانك الحصول على نتيجة أفضل برش خصلات الشعر بالماء قبل تصفيفه.
• إن الكسوة السيراميك التي تكسو لوحي التصفيف، تحمي شعرك من درجات الحرارة المُفرطة، وذلك بفضل توزيعها للحرارة بشكل مُوحّد.
• انتظري حتى يبرد الشعر المُصفّف قبل تمشيطه.

الاستعمال على شعر رطب:
تحذير: لا تضع يديك على فتحات البخار
• تأكد من عدم ملامسة فتحات البخار مباشرة ليديك أو وجهك أو رأسك أو شعرك
• الاستعمال على شعر مغسول ومجفف وممشوط (fig. 3)
• خذي خصلة صغيرة من الشعر عرضها بضع سنتيمترات. مشّطي الخصلة ثم ضعيها بين لوحي التصفيف.
• وجّه فتحات البخار نحو الخارج وليس نحو رأسك. (fig 4)
• أغلقي لوحي التصفيف بإحكام واضغطي جيدًا على الشعر، ثم اجعلي الجهاز ينساب ببطء من جذور الشعر حتى أطرافه.
• أثناء الاستعمال، لا تقلق في حال سماعك لطقطقة خفيفة أو خروج البخار، فالأمر يتعلق فقط بفائض الماء الذي يتبخر من شعرك.

بعض مهارات مصففي الشعر
• ابدئي دائمًا بالخصلات السفلية: ابدئي أولاً بتصفيف الشعر الموجود بمؤخرة الرأس عند الرقبة، ثم الجانبين والانتهاء بالجزء الأمامي.
• لتفادي إحداث أي تعريج بطول الشعر، اجعلي الجهاز ينساب برفق وبدون توقف.
• للحصول على مفعول مؤكد ولفترة، فبإمكانك وضع رغوة تصفيف الشعر قبل القيام بتصفيف وفرد الشعر.

تستعمل للشعر الرطب: ننصح باستعمال مملس الشعر على درجة حرارة 170 مئوية أو أقل.

5. الصيانة

تنبيه! : قبل تنظيف الجهاز، يجب دائمًا فصله عن التيار الكهربائي وتركه يبرُد.
• لتنظيف الجهاز: يُفصل الجهاز عن التيار الكهربائي، يُمسح برفق بقطعة قماش رطبة ثم تجفيفه بقطعة قماش جافة.

6. الحفاظ على البيئة أولاً

يحتوي هذا المنتج على العديد من المواد القيمة، والتي يمكن إعادة تصنيعها.
عند الاستغناء عن المنتج القديم يُرجى تسليمه لأقرب منطقة تجمع أو مركز خدمة معتمد للتعامل مع بطريقة آمنة.

7. في حال واجهتك أي مشكلة

• أنت لست راضية عن النتائج التي حصلت عليها من مُملّس الشعر:
- يُرجى الضغط بلوحات التمليس بقوة أكثر على خصلة الشعر
- يُرجى تحريك المُملّس ببطء.
- يُرجى زيادة درجة الحرارة باستعمال الزر «+».
• شاشة العرض تومض بالأحمر بدون أن تعرض درجة الحرارة.
- يوجد عطل في المنتج. يُرجى عرض المنتج على مركز خدمة معتمد.
• اللوحة العلوية ليست مستقرة.
- هذا أمر طبيعي، لأن المُملّس مزوّد بلوحة متحركة للحصول على أفضل النتائج.

هذه التعليمات والإرشادات متوفرة على موقعنا على الشبكة: www.rowenta.com

FA

قبل استفاده، دستورالعمل و توصیه های ایمنی را به دقت بخوانید

1. توضیح عام

A. گیره
B. با 6 وضعیت - LED نمایشگر
C. دکمه -/+ برای کم کردن/ افزایش دادن درجه حرارت
D. دکمه فعال کردن/غیر فعال کردن کارکرد توربو
E. پلاکهای لغزنده
F. خروجی کابل گردان
G. کابل تغذیه
H. قفل سیستم (قفل کردن و باز کردن گیره ها)
I. سیستم خروج بخار
J. سیستم IONIC

2. توصیه های ایمنی

• برای ایمنی شما این دستگاه منطبق با ضوابط و مقررات جاری است (دستورات مربوط به فشار ضعیف، انطباق الکترومانیتیک، محیط زیست...)
• در موقع کارکردن دستگاه، وسایل جانبی آن خیلی داغ می شوند. مطمئن شوید که سیم دستگاه هرگز در تماس با بخشی های داغ دستگاه نباشد.
• مطمئن شوید که فشار برق خانه منطبق با فشار برق مورد نیاز دستگاه باشد. هرگونه اشتباه در برق رسانی ممکن است باعث صدمات جبران ناپذیر شود که مورد پوشش ضمانت دستگاه نباشد.

• برای محافظت بیشتر، نصب و راه اندازی یک دستگاه باقیمانده (RCD) با داشتن عملکرد فعلی که از 30 میلی متر آمپر در مدار الکتریکی حمام فراتر نمی رود بهتر خواهد بود. مشاوره درخواست کنید.

- خطر سوختگی. دستگاه را دور از دسترس کودکان خردسال نگه دارید، مخصوصا» در هنگام استفاده و خنک کردن.
- هنگامی که دستگاه به منبع تغذیه متصل است، هرگز آن را بدون مراقبت رها نکنید.
- همیشه دستگاه را با پایه، اگر داشته باشد، در سطح مقاوم در برابر حرارت، سطح صاف پایدار قرار دهید.
• استقرار و استفاده از دستگاه باید منطبق با ضوابط جاری در کشور شما باشد.

• **هشدار:** دستگاه در نزدیکی حمام، دوش، دستشوئی یا سایر ظروف حاوی آب خودداری کنید.

• هنگامی که دستگاه در اتاق استفاده می شود پس از استفاده خاموش کنید چون در نزدیکی آب امکان بروز خطر وجود دارد حتی زمانی که دستگاه خاموش است.

• این دستگاه برای استفاده افراد (و نیز کودکانی) که دارای نارسائی های جسمی، فکری و روانی می باشند و نیز اشخاصی بدون تجربه و آگاهی ساخته نشده است، مگر تحت نظارت فردی که مسئول ایمنی و مراقبت آنها بوده و دستورات لازم برای استفاده از دستگاه را به آنها داده باشد. باید مراقب کودکان بود تا با این دستگاه بازی نکنند.

• در صورت آموزشی و نظارت بر کاربرد دستگاه بصورت ایمن و آگاه از خطر، این دستگاه قابل استفاده کودکان 8 سال و بالاتر و افراد فاقد تجربه و دانش یا توانائی فیزیکی، حسی یا روانی خواهد بود. از بازی کردن کودکان با دستگاه خودداری کنید. از تمیز کردن و نگهداری وسیله بوسیله کودکان بدون نظارت اجتناب کنید.

• در صورت صدمه دیدن سیم دستگاه، برای تأمین ایمنی، باید آنرا توسط سازنده، خدمات پس از فروشی آن و یا شخصی دارای تخصص مشابه تعویض نمود.

• در شرایط زیر از دستگاه استفاده نکرده و به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید:
- اگر دستگاه زمین افتاده باشد،
- اگر دستگاه بطور عادی کار نکند.
• در شرایط زیر باید پریز دستگاه را از برق بیرون آورد:
- در موقع تمیز کردن و نگهداری،
- در صورت کارکرد غیرعادی،
- به محض پایان استفاده از آن.
• در صورت صدمه دیدن سیم از دستگاه استفاده نکنید.
• دستگاه را، حتی برای تمیز کردن، در آب فرو نبرده و زیر آب نگیرید.
• با دستهای خیس دستگاه را در دست نگیرید.
• دستگاه را از جعبه آن که داغ است نگیرید بلکه از دستگیره آن استفاده کنید.
• برای بیرون آوردن دستگاه از برق، سیم آنرا نکشید بلکه پریز آنرا بکشید.
• از استفاده از سیم رابط پرهیز کنید.
• برای تمیز کردن دستگاه از مواد ساینده استفاده نکنید.
• در حرارت های کمتر از صفر درجه یا بیش از ۳۵ درجه سانتیگراد از دستگاه استفاده نکنید.

ضمانت

این دستگاه صرفاً برای استفاده خانگی ساخته شده است. نباید از آن مصرف حرفه ای کرد. در صورت استفاده نادرست، ضمانت آن باطل می شود.

3. راه اندازی

- Lock System (Fig.1) : برای باز کردن گیره ها، « Lock System » را به سمت عقب بکشید.
برای قفل کردن گیره ها: گیره ها را بسته و « Lock System » را به سمت جلو فشار دهید.
- درجه حرارت در دستگاه شما بسیار سریع بالا می رود (در کمتر از ۱۰ ثانیه حاضر بکار می شود). درجه حرارت در تمام طول استفاده ثابت باقی می ماند.
- دستگاه را به جریان برق وصل کنید.
- دکمه روشن/خاموش را در حالت 1 قرار دهید.
- درجه حرارت مناسب برای موی خود را به کمک دکمه های -/+ (fig. 2) انتخاب کنید.
روی دکمه - برای تقلیل درجه حرارت و روی دکمه + برای افزایش آن فشار دهید.
نمایشگر قرمز نشان دهنده درجه حرارت انتخاب شده است
- پس از استفاده: گیره ها را بسته، از « Lock System » استفاده کنید، دوشاخه دستگاه را از برق بیرون بیاورید و صبر کنید تا دستگاه کاملا سرد شود سپس آن را جمع کنید.

4. کاربرد:

استفاده روی موهای خشک
موها باید بهم ریخته، تمیز و خشک (یا کمی مرطوب) باشند.
• از دستگاه برای موهای سنتتیک (کلاه گیس، موهای اضافه شده،...) استفاده نکنید.
• یك دسته موی کوچک به پهنای چند سانتی متر تشکیل دهید، آن را شانه کرده بین پلاکها قرار دهید.
• موها را بسختی بین پلا کها بفشارید و دستگاه را بارامی ، از ریشه بسمت نوک موها بلغزانید.
پوشش سرامیک پلا کها از طریق پخش کردن یکنواخت حرارت موهایتان را در مقابل درجه حرارت بیش از حد محافظت می کند.
• قبل از شکل دادن به موها صبر کنید موهای صاف شده خنک شوند.

استفاده روی موهای مرطوب
توجه: انگشتان دست را روی محفظه های خروج بخار قرار ندهید
• مطمئن شوید که محفظه های خروج بخار در تماس مستقیم با دست، صورت، سر یا موها نباشند
• استفاده روی موهای شسته، آب گرفته و باز شده (fig. 3)
• یك دسته موی کوچک به پهنای چند سانتی متر تشکیل دهید، آن را شانه کرده بین پلاکها قرار دهید.
• محفظه های خروج بخار را بسوی خارج جهت دهید نه بسوی سر (fig. 4)
• موها را بسختی بین پلاکها بفشارید و دستگاه را بارامی ، از ریشه بسمت نوک موها بلغزانید.
• در حین استفاده، اگر صدای ترق تروق شنیدید و یا بخار مشاهده کردید، نگران نشوید زیرا این امر مربوط به بیرون آمدن آب اضافی است که در موهای شما تبدیل به بخار میشود

نکات آرایشگری
• همیشه از صاف کردن موها از زیر شروع کنید: اول روی پشت سر، بعد دو طرف و نهایتا روی جلو کار کنید.
• به منظور اجتناب از ایجاد فرق طولی، بنرمی و بشکل پیوسته کار کنید.
• برای اینکه کارتان موثر تر باشد، می توانید از اسپری سلمانی قبل از صاف کردن موها استفاده کنید.

در موی مرطوب استفاده کنید: توصیه می کنیم که از اتو در دمای 170 درجه سانتی گراد یا پایین تر استفاده کنید.

5. نگهداری

توجه! : همیشه قبل از نظافت دستگاه، آن را از برق بکشید و بگذارید خنک شود.
• برای تنظیف دستگاه: آن را از برق جدا کنید، یک دستمال مرطوب روی آن بکشید و با یک دستمال خشک آن را خشک کنید.

6. حفاظت از محیط زیست

دستگاه شما حاوی مواد ارزشمندی است که قابل بازیافت هستند.
آن را در محل مخصوص جمع آوری زباله های قابل بازیافت قرار دهید.

7. چنانچه با مشکل روبرو شدید

• از نتیجه ای که با صاف کننده خود حاصل نموده اید راضی نمیباشید:
- صفحه های صاف کننده را محکم تر بر روی قسمت انتخابی مو فشار دهید
- صاف کننده را آرامتر حرکت دهید
- با استفاده از دکمه «+» دمای آن را افزایش دهید
• صفحه ای قرمز بدون درجه حرارت نمایان میشود.
- اشکالی در دستگاه وجود دارد. خواهشمند است آنرا به یکی از نمایندگیهای مجاز نشان دهید.
• صفحه بالائی ثابت نمیباشد.
- این امر تقریبا عادی میباشد، جهت دستیابی به نتیجه بهتر، صاف کننده مجهز به صفحه های متحرک میباشد.

دستورالعمل ها در وب سایت www.rowenta.com موجود می باشد.

RU Перед использованием прочитайте инструкции по технике безопасности

1.ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

A. Щипцы
B. 6-режимный LED-дисплей
C. Кнопки «-/+» для понижения/повышения температуры
D. Кнопка включения/выключения
E. Выпрямительные пластины
F. Вращающийся выходной разъем шнура питания
G. Шнур питания
H. Система блокировки (для блокировки/разблокировки щипцов)
I. Отверстия для выхода пара
J. Система ионизации

2. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

• В целях безопасности данный прибор соответствует применимым стандартам и нормам (Директиве по низковольтному оборудованию, Директиве об электромагнитной совместимости, Директиве об охране окружающей среды и т. д.).
• Принадлежности прибора сильно нагреваются во время использования. Избегайте контакта с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не соприкасался с горячими частями прибора.
• Убедитесь, что напряжение электросети соответствует необходимому напряжению вашего прибора. Любая ошибка при подключении прибора может нанести непоправимый ущерб, не покрывающийся гарантией.

• В качестве дополнительной меры предосторожности рекомендуется установить устройство дифференциальной защиты (не более 30 мА) в цепь питания ванной комнаты. Проконсультируйтесь с установщиком.

- Опасность ожога. Прибор должен находиться в недоступном для детей месте, особенно во время использования и остывания.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к источнику питания.
- Всегда устанавливайте прибор на подставку (при наличии) на термостойкую и устойчивую ровную поверхность.
• Установка и использование прибора должны соответствовать действующим в вашей стране стандартам.

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не используйте прибор вблизи ванн, душа, раковин и других емкостей с водой.

• Если прибор используется в ванной комнате, отключите его от электросети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже если прибор выключен.

• Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно лицами с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были обучены использованию прибора лицом, ответственным за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.

• Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Детям запрещено играть с прибором. Запрещается доверять чистку или обслуживание прибора детям без присмотра взрослых.

• При повреждении кабеля его замена во избежание опасности должна быть выполнена изготовителем, его сервисной службой или аналогичным квалифицированным специалистом.

• Прекратите использование прибора и обратитесь в авторизованный сервисный центр, если:
прибор упал
работает неправильно.
• Прибор оснащен термочувствительным защитным устройством. В случае перегрева (например, при блокировке задней решетки) прибор автоматически отключится: обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
• Прибор должен быть отключен от электросети:
- перед очисткой и обслуживанием;
- если прибор не работает должным образом;
- как только вы закончите его использование;
- если вы покидаете помещение, даже на короткое время.
• Не используйте прибор, если поврежден шнур питания.
• Не погружайте прибор в воду или под кран даже для очистки.
• Не держите прибор влажными руками.
• Не держите прибор за корпус, поскольку он нагревается. Всегда держите прибор за рукоять.
• Не тяните за шнур, чтобы отключить прибор от электросети. Всегда держите за вилку.
• Не используйте удлинитель.
• Не используйте для очистки абразивные чистящие средства и вещества, вызывающие коррозию.
• Не используйте при температуре ниже 0°С и выше 35°С.

ГАРАНТИЯ:

Прибор предназначен для использования только в домашних условиях. Его нельзя использовать в профессиональных целях. В случае неправильного использования гарантия аннулируется.

3. ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- Система блокировки (рис. 1): Чтобы открыть щипцы, сдвиньте систему блокировки назад.
Чтобы заблокировать щипцы, сведите их и сдвиньте систему блокировки вперед.
- Прибор нагревается очень быстро (готов к работе менее чем через 30 секунд), и температура будет держаться на одном уровне в течение всего использования.
- Подключите прибор к электросети.
- Включите прибор, нажав кнопку включения.
- С помощью кнопок «-/+» выберите оптимальную температуру для волос (рис. 2): нажимайте кнопку «-» для понижения температуры и кнопку «+» для повышения. Выбранная температура отображается на дисплее прибора.
- После использования сведите щипцы, установите блокировку, отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть, прежде чем убрать.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Использование на сухих волосах:
Волосы должны быть расчесанными, чистыми и сухими (или слегка влажными).
• Не используйте прибор на искусственных волосах (париках, нарощенных волосах и т. д.).
• Возьмите небольшой локон несколько сантиметров в ширину, расчешите его и поместите между пластинами. Крепко держите волосы между пластинами и медленно перемещайте прибор от корней до кончиков волос.
• Перед укладкой дождитесь, пока волосы остынут.

Использование на влажных волосах:
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не кладите руки на отверстия для выхода пара.
• Убедитесь, что отверстия для выхода пара не находятся в прямом контакте с руками, лицом, головой или волосами.
• Для использования на чистых, высушенных полотенцем и расчесанных волосах. (рис. 3)
• Возьмите небольшой локон несколько сантиметров в ширину, расчешите его и поместите между пластинами.
• Отверстия для выхода пара должны быть направлены в сторону от головы. (рис. 4)
• Крепко держите волосы между пластинами и медленно перемещайте прибор от корней до кончиков волос.
• Во время работы может раздаваться легкое потрескивание и появляться пар. Не беспокойтесь, это испаряется вода из волос.

СОВЕТЫ СТИЛИСТА
• Всегда начинайте с выпрямления нижних локонов. Начните с волос на затылке и двигайтесь по кругу, завершив выпрямление спереди.
• Во избежание появления изгибов по длине волос выпрямляйте их плавными движениями.
• Чтобы добавить блеска волосам, нанесите на волосы лосьон перед выпрямлением.

Использование на мокрых волосах: рекомендуется использовать выпрямитель с температурой не выше 170°С.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой прибора обязательно отключите его от электросети и дайте ему остыть.
• Для очистки прибора отключите его от электросети, протрите влажной тканью и вытрите насухо сухой тканью.

6. ВНЕСЕМ ВКЛАД В ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ!

Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
Сдайте прибор в ближайший муниципальный пункт сбора отходов.

7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

• Вы недовольны результатами работы выпрямителя:
- Прижимайте пластины выпрямителя к волосам сильнее.
- Перемещайте выпрямитель медленнее.
- Увеличьте температуру с помощью кнопки «+».

• LED-дисплей мигает без какого-либо сообщения.
- Прибор неисправен. Сдайте его в авторизованный сервисный центр

• Пластины подвижны.
- Это нормально. Выпрямитель оснащен подвижными пластинами, которые обеспечивают более качественные результаты выпрямления волос.

Настоящие инструкции также доступны на веб-сайте по адресу www.rowenta.com

UK Перед використанням приладу уважно прочитайте правила безпеки

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

А. Щипці
Б. Світлодіодний дисплей із 6-позиційним індикатором
В. Кнопки «–/+» для зменшення/збільшення температури
Г. Перемикач УВІМК./ВИМК.
Д. Пластини для вирівнювання волосся
Ж. Місце кріплення електричного шнура, обладнане системою обертання
З. Шнур живлення
И. Система блокування (блокування та розблокування щипців)
І. Система випаровування
К. Іонна система

2. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

• Для вашої безпеки цей прилад відповідає затвердженим стандартам і правилам (Директива про низьковольтне обладнання, електромагнітну сумісність, захист довкілля тощо).
• Деталі приладу сильно нагріваються під час роботи. Не допускайте контакту поверхні приладу зі шкірою. Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не торкався гарячих поверхонь приладу.
• Переконайтеся, що робоча напруга вашої мережі відповідає значенню напруги, зазначеному на табличці приладу. Будь-яка помилка підключення приладу може призвести до незворотних ушкоджень, що не покриваються гарантією.

• Для додаткового захисту рекомендується підключення пристрою захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним диференціальним робочим струмом не вище 30 мА до електричного ланцюга ванної кімнати. Якщо вам потрібна консультація, зверніться до спеціаліста з встановлення.

- Небезпека опіків. Зберігайте прилад у недоступному для маленьких дітей місці, особливо в процесі використання і охолодження.
- Не залишайте прилад без нагляду, якщо його підключено до джерела живлення.
- Завжди кладіть прилад на підставку (за наявності) або на термостійку міцну рівну поверхню.
• Установлення приладу і його використання має відповідати чинним у країні користувача стандартам.

• ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте цей прилад поблизу ванн, душових, басейнів або інших ємностей із водою.

• У разі використання приладу у ванній кімнаті відключайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли прилад вимкнено.

• Цей прилад не призначено для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або такими, що мають недостатньо досвіду або знань, окрім випадків, якщо вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку. Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

• Використання приладу дітьми молодше 8 років і дорослими особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи відсутністю досвіду та знань можливе лише за умов, якщо вони отримали необхідні інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану із цим небезпеку або під наглядом інших осіб. Дітям забороняється грати з приладом. Діти не повинні очищувати та обслуговувати прилад без нагляду.

• Для уникнення небезпеки заміну пошкодженого шнура живлення має здійснювати виробник, його служба післяпродажного обслуговування або особи з аналогічним рівнем кваліфікації.

• Не користуйтеся приладом і зверніться до авторизованого сервісного центру
- в таких випадках: у разі падіння приладу
- та в разі збою в роботі приладу.
• Прилад оснащено термочутливим захисним пристроєм. У випадку перегрівання (наприклад, внаслідок забруднення задньої решітки) прилад автоматично вимикається; у цьому випадку необхідно звернутися до центру післяпродажного обслуговування.
• Прилад слід відключати від мережі в таких
- випадках: перш ніж приступити до чищення
- та обслуговування, у разі неправильної роботи
- приладу, після його використання,
- якщо ви залишаєте прилад без нагляду
- навіть на короткий час.
• Не користуйтеся приладом, якщо шнур живлення пошкоджено.
• Не занурюйте прилад у воду навіть для того, щоб його вимити.
• Не торкайтеся приладу вологими руками.
• Не торкайтеся корпусу приладу, тому що він нагрівається, тримайте прилад за ручку.
• Щоб відключити прилад від мережі, тягніть не за шнур живлення, а за вилку.
• Не використовуйте подовжувач.
• Не використовуйте для чищення абразивні речовини або засоби, які можуть спричинити появу корозії.
• Не використовуйте прилад за температури нижче 0 °C і вище 35 °C.

ГАРАНТІЯ.

Ваш прилад призначено виключно для побутового використання. Його не можна використовувати в комерційних цілях. Неправильне використання приладу скасовує дію гарантії на прилад.

3. ПОЧАТОК РОБОТИ

- Система блокування (рис. 1). Щоб відкрити щипці, потягніть перемикач Lock System назад. Щоб заблокувати щипці: закрийте їх і посуньте перемикач Lock System уперед.
- Прилад дуже швидко нагрівається (готовий до використання вже через 30 с), а температура протягом усього часу використання не змінюється.
- Під'єднайте прилад до мережі живлення.
- Установіть перемикач УВІМК./ВИМК. у положення 1.
- За допомогою кнопок «–/+» (рис. 2) установіть ідеальну для вашого волосся температуру: для зниження температури натисніть кнопку «–», для збільшення температури натисніть кнопку «+». На дисплеї відображатиметься обрана температура.
- Після завершення користування приладом потягніть перемикач Lock System, від'єднайте прилад від мережі та дайте йому повністю охолонути, перш ніж прибрати його в місце зберігання.

4. ВИКОРИСТАННЯ

Для сухого волосся.
Волосся має бути розчесаним, чистим і сухим (або ледве вологим).
• Не використовуйте прилад на штучному волоссі (перуки, накладне волосся тощо).
• Захопіть пасмо шириною кілька сантиметрів, розчешіть його та покладіть між пластинами. Волосся міцно стисніть пластинами й повільно ведіть прилад від коренів до кінчиків волосся.
• Перед укладанням випрямленого волосся почекайте, поки воно не охолоне.

Для вологого волосся.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не розташовуйте руки над вентиляційними отворами.
• Переконайтеся, що вентиляційні отвори не перебувають у прямому контакті з руками, обличчям, головою або волоссям.
• Використовувати на чистому, підсушеному рушником і розчесаному волоссі. (рис. 3)
• Захопіть пасмо шириною кілька сантиметрів, розчешіть його та покладіть між пластинами.
• Направте вентиляційні отвори назовні, а не до голови. (рис. 4)
• Волосся міцно стисніть пластинами й повільно ведіть прилад від коренів до кінчиків волосся.
• Не хвилюйтеся, якщо під час роботи приладу почуєте легкий тріск або побачите пару — це лише вода, яка випаровується з волосся.

ПОРАДИ ВІД ПЕРУКАРЯ
• Спочатку випрямляйте нижні пасма. Почніть від шиї, потім випрямляйте волосся по сторонам голови, а закінчуйте спереду.
• Ведіть прилад досить швидко, але плавно, так ви уникнете заломлень по довжині.
• Для досягнення кращого ефекту можете перед вирівнюванням нанести лосьйон для укладання волосся.

Для мокрого волосся: ми рекомендуємо використовувати вирівнювачі за температури 170 °C або нижче.

5. ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА! Перед очищенням завжди від'єднуйте прилад від електромережі та дайте йому охолонути.
• Щоб очистити прилад, від'єднайте його від електромережі, протріть вологою ганчірочкою, а потім витріть сухою.

6. ПОДБАЙТЕ ПРО НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ!

Прилад містить багато цінних матеріалів, які можуть бути перероблені або використані повторно.
Здайте його до місцевого пункту збирання побутових відходів.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

• Ви не задоволені результатом роботи вирівнювача:
- Сильніше стискайте пасмо між пластинами для вирівнювання.
- Повільніше переміщуйте вирівнювач.
- Збільшіть температуру за допомогою кнопки «+».

• Світлодіодний індикатор блимає і нічого не показує.
- Прилад несправний. Віднесіть його до акредитованого сервісного центру

• Верхня пластина рухома.
- Це нормально, прилад обладнано однією рухомою пластиною для підвищення якості вирівнювання.

Ця інструкція також доступна на нашому вебсайті www.rowenta.com

ET Lugege enne kasutamist läbi ohutusjuhised.

1. ÜLDKIRJELDUS

A. Tangid
B. LED-näidik, 6 asendit
C. Nupp -/+ temperatuuri suurendamisseks/vähendamiseks
D. Toitelüliti
E. Sirgendusplaadid
F. Pööratav toitejuhtme väljund
G. Toitejuhe
H. Lock System (tangide lukustamiseks ja lukustuse avamiseks)
I. Aurutussüsteem
J. Süsteem IONIC

2. OHUTUSJUHISED

• Teie ohutuse tagamiseks vastab see seade kõigile kohaldatavatele standarditele ja määrustele (madalpinge, elektromagnetiline ühilduvus, keskkonnadirektiivid jne).
• Seadme tarvikud muutuvad kasutamise käigus väga kuumaks. Vältige kokkupuudet nahaga. Veenduge, et toitejuhe ei puutuks kunagi kokku seadme kuumade osadega.
• Veenduge, et teie toiteallika pinge vastaks teie seadme pingele. Mis tahes viga seadme ühendamisel võib põhjustada korvamatut kahju, mida garantii ei hõlma.

• Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav vannitoa toiteallikale paigaldada rikkevoolukaitse (RCD), mille rikkevoolu nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.

- Põletusoht. Hoidke seadet väikelastele kättesaamatus kohas (eriti kasutamise ajal) ja laske sel maha jahtuda.
- Kui seade on toiteallikaga ühendatud, ärge jätke seda kunagi järelevalveta.
- Asetage seade alati koos alusega (kui see on olemas) kuumuskindlale stabiilsele ja tasasele pinnale.
• Seadme paigaldamine ja kasutamine peab siiski vastama teie riigis kehtivatele standarditele.

• HOIATUS:ärge kasutage seda seadet vannide, duššide, valamute ega muude vett sisaldavate anumate läheduses.

• Kui seadet kasutatakse vannitoas, ühendage see pärast kasutamist vooluvõrgust lahti, kuna vee lähedus on ohtlik isegi siis, kui seade on välja lülitatud.

• Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud (sh lapsed) ega seadme kasutamise kogemuseta ja teadmisteta isikud, välja arvatud juhul, kui nende üle teostab järelevalvet ja annab seadme kasutamise kohta juhiseid nende ohutuse eest vastutav isik. Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.

• Seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste või teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all või neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ning nad mõistavad kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet hooldada ega puhastada ilma järelevalveta.

• Kui toitejuhe on saanud kahju, tuleb see lasta ohu ennetamiseks vahetada välja tootjal, tema hooldusesinduses või muul sarnasel pädeval isikul.

• Lõpetage seadme kasutamine ja pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole, kui teie seade on maha kukkunud või ei tööta õigesti.
• Seade on varustatud kuumustundliku ohutusseadmega. Ülekuumenemise korral (näiteks kui tagumine võre on ummistunud) seiskub seade automaatselt: võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
• Enne puhastamist ja hooldamist tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada, kui see ei tööta korralikult, kohe pärast kasutamise lõpetamist või kui lahkute kasvõi korraks toast.
• Ärge kasutage, kui juhe on kahjustunud.
• Ärge kastke ega pange voolava vee alla isegi puhastamise eesmärgil.
• Ärge hoidke niiskete kätega.
• Ärge hoidke seadet kuumast korpusest, vaid käepidemest.
• Ärge eemaldage pistikut pesast juhtmest tõmmates, pigem tõmmake pistikust.
• Ärge kasutage pikendusjuhet.
• Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid või söövitavaid tooteid.
• Ärge kasutage temperatuuril alla 0 °C ega üle 35 °C.

GARANTII:

Teie seade on ette nähtud ainult kodus kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada ärilisel otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantii kehtetuks.

3. KASUTUSELEVÕTMINE

- Lock System (joonis 1): klambrite avamiseks tõmmake süsteem Lock System tahapoole. Klambrite lukustamiseks sulgege klambrid ja lükake süsteem Lock System ettepoole.
- Teie seade kuumeneb väga kiiresti (kasutusvalmis vähem kui 30 sekundiga) ja temperatuur püsib kogu kasutamise vältel stabiilsena.
- Ühendage seadme pistik vooluvõrku.
- Seadke toitelüliti asendisse 1.
- Valige oma juustele ideaalne temperatuur, kasutades nuppe –/+ (joonis 2): temperatuuri vähendamiseks vajutage nuppu –, suurendamiseks nuppu +. Kuvatakse valitud temperatuur.
- Pärast kasutamist: sulgege klambrid, kasutage süsteemi Lock System, lahutage seade vooluvõrgust ja jätke see täielikult maha jahtuma, enne kui panete selle ära.

4. KASUTAMINE

Kasutamine kuivadel juustel:
Juuksed peavad olema lahti harutatud, puhtad ja kuivad (või lihtsalt kergelt niisutatud).
• Ärge kasutage seadet sünteetilistel juustel (parukad, pikendused jne).
• Moodustage paar sentimeetri laiune väike lokk, kammige seda ja asetage see plaatide vahele. Hoidke juukseid kindlalt plaatide vahel ja libistage seadet aeglaselt juuksejuurtest otsteni.
• Enne soengu tegemist oodake, kuni silutud juuksed on jahtunud.

Kasutamine niisketel juustel:
HOIATUS! Ärge pange käsi aurutusavade peale.
• Veenduge, et aurutusavad ei puutuks otseselt kokku käte, näo, pea ega juustega.
• Kasutamiseks puhastel, rätikuga kuivatatud ja kammitud juustel. (joonis 3) Moodustage paari sentimeetri laiune väike lokk, kammige seda ja asetage see plaatide vahele.
• Suunake aurutusavad väljapoole, mitte pea poole. (joonis 4)
• Hoidke juukseid kindlalt plaatide vahel ja libistage seadet aeglaselt juuksejuurtest otsteni.
• Ärge muretsege kasutamise ajal, kui kuulete kerget praksumist või näete auru, sest see on üksnes juustest aurustuv vesi.

JUUKSURI NÕUANDED
• Alustage alati allpool olevate lokkide silumisest. Liikuge kuklast pea küljele ja lõpetage ees.
• Pikitriipude vältimiseks tehke sujuvaid ja katkematuid liigutusi.
• Esiletõstmiseks kandke enne silumist soenguvedelikku.

Märgadel juustel kasutamine: soovitame sirgendajaid kasutada temperatuuril kuni 170 °C.

5. HOOLDUS

ETTEVAATUST! Eemaldage seade alati vooluvõrgust ja laske sel enne puhastamist jahtuda.
• Seadme puhastamiseks eemaldage see vooluvõrgust ja pühkige seejärel niiske riidelapiga ning kuivatage kuiva riidelapiga.

6. KESKKONNAKAITSE ENNEKÕIKE!

Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida saab taaskasutada või ringlusse võtta.
Viige see kohalikku jäätmekäitluskeskusesse.

7. TÕRKEOTSING

• Te pole rahul sirgendaja abil saavutatud tulemustega:
- Suruge sirgendaja plaadid tugevamalt vastu oma juukseosa.
- Libistage sirgendajat aeglasemalt.
- Suurendage temperatuuri nupu „+" abil.

• Märgutuli vilgub ilma näiduta.
- Seadmes on ilmnenud viga. Viige see volitatu teeninduskeskusesse.

• Plaat ei püsi paigal.
- See on üsna tavaline. Sirgendaja on paremate tulemuste saamiseks varustatud liikuva plaadiga.

Käesolevad juhised on saadaval ka meie veebisaidil www.rowenta.com

LT Prieš naudodami perskaitykite saugos instrukcijas.

1. BENDRASIS APRAŠYMAS

A. Žnyplės
B. 6 padėčių LED ekranas
C. –/+ mygtukas temperatūrai sumažinti / padidinti
D. Įjungimo / išjungimo jungiklis
E. Tiesinamosios plokštelės
F. Sukamoji maitinimo laido anga
G. Maitinimo laidas
H. Užrakto sistema (žnyplėms užrakinti ir atrakinti)
I. Garų sistema
J. IONIC sistema

2. SAUGOS INSTRUKCIJOS

• Siekiant užtikrinti jūsų saugumą, šis prietaisas atitinka galiojančius standartus ir reglamentus (žemos įtampos direktyva, elektromagnetinis suderinamumas, aplinkos apsauga…).
• Naudojimo metu prietaiso priedai labai įkaista. Venkite kontakto su oda. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas niekada nesilies su karštomis prietaiso dalimis.
• Patikrinkite, ar jūsų maitinimo įtampa atitinka prietaiso įtampą. Bet kokia klaida prijungiant prietaisą gali padaryti nepataisomą žalą, kuriai garantija netaikoma.

• Papildomai apsaugai vonios kambaryje maitinimą tiekiančioje elektros grandinėje patartina įmontuoti likutinės srovės įtaisą (RCD), kurio nominalioji likutinė darbinė srovė neviršija 30 mA. Klauskite montuotojo patarimo.

- Nudegimo pavojus. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje, ypač jo naudojimo ir atvėsimo metu.
- Kai prietaisas prijungtas prie maitinimo šaltinio, niekada nepalikite jo be priežiūros.
- Prietaisą visada dėkite ant stovo, kuris pastatytas ant karščiui atsparaus, stabilaus ir lygaus paviršiaus.
• Vis dėlto prietaiso montavimas ir naudojimas turi atitikti jūsų šalyje galiojančius standartus.

• ĮSPĖJIMAS. Nenaudokite šio prietaiso šalia vonių, dušų, baseinų ar kitų talpyklų, kuriose yra vandens.

• Kai prietaisas naudojamas vonios kambaryje, po naudojimo jį išjunkite iš elektros tinklo, nes net išjungus prietaisą vandens artumas kelia pavojų.

• Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems pakankamai žinių ir įgūdžių, nebent už jų saugumą atsakingi asmenys juos prižiūri ir suteikia naudojimosi prietaisu instrukcijas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

• Vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus arba neturintys patirties ir pakankamai žinių, prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba kai jiems suteikiamos saugaus naudojimosi prietaisu instrukcijos, ir tik kai jie supranta galimus pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu draudžiama. Be suaugusiųjų priežiūros vaikai negali prietaiso valyti ir tvarkyti.

• Jei maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros specialistas arba panašios kvalifikacijos asmenys.

• Nebenaudokite prietaiso ir susisiekite su
- įgaliotuoju techninės priežiūros centru, jei:
- jūsų prietaisas nukrito; netinkamai veikia.
• Prietaisas turi karščiui jautrų saugos įtaisą. Perkaitimo atveju (pvz., jei užblokuojamos galinės grotelės), prietaisas automatiškai išsijungs: susisiekite su techninės priežiūros centru.
• Prietaisas turi būti atjungtas nuo elektros tinklo:
- prieš atliekant valymo ir priežiūros procedūras;
- jei prietaisas netinkamai veikia;
- vos pabaigus naudoti;
- išėjus iš kambario, net ir trumpam.
• Nenaudokite, jei laidas yra pažeistas.
• Neįmerkite ir nelaikykite jo po tekančiu vandeniu, net valymo tikslais.
• Nelaikykite drėgnomis rankomis.
• Nelaikykite prietaiso už karšto korpuso – laikykite už rankenos.
• Neištraukite kištuko, traukdami už laido, o traukite už kištuko.
• Nenaudokite ilgintuvo.
• Negalima valyti abrazyviniais ar koroziniais gaminiais.
• Nenaudokite esant žemesnei nei 0 °C ir aukštesnei nei 35 °C temperatūrai.

GARANTIJA

Jūsų prietaisas skirtas naudoti tik namuose. Jo negalima naudoti profesiniais tikslais. Netinkamo naudojimo atveju garantija netenka galios.

3. PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

- Užrakto sistema (1 pav.): Norėdami atidaryti žnyples patraukite užrakto sistemą atgal. Norėdami užrakinti žnyples uždarykite spaustukus ir nuspauskite užrakto sistemą pirmyn.
- Jūsų prietaisas labai greitai įkais (bus parengtas naudoti per trumpiau kaip 30 sek.) ir naudojimo metu temperatūra liks stabili.
- Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
- Nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį į 1 padėtį.
- Mygtukais –/+ (2 pav.) pasirinkite savo plaukams tinkamą temperatūrą: spustelėkite mygtuką „–", kad sumažintumėte temperatūrą, arba mygtuką „+", kad ją padidintumėte. Rodoma pasirinkta temperatūra.
- Panaudoję uždarykite žnyples, pasinaudokite užrakto sistema, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir palaukite, kol jis visiškai atvės, ir tik tada sandėliuokite.

4. NAUDOJIMAS

Naudojimas su sausais plaukais:
Plaukai turi būti iššukuoti, švarūs ir sausi (arba vos sudrėkinti).
• Prietaiso nenaudokite sintetiniams plaukams (perukams, sruogoms ir pan.).
• Paimkite kelių centimetrų pločio nedidelę sruogą, ją iššukuokite ir įdėkite tarp plokštelių. Tvirtai suspauskite plaukus tarp plokštelių ir lėtai slinkite prietaisu nuo šaknų iki plaukų galiukų.
• Prieš formuodami luktelėkite, kol ištiesinti plaukai atvės.

Naudojimas su drėgnais plaukais:
ĮSPĖJIMAS. Nelaikykite rankų virš garams skirtų angų.
• Įsitikinkite, kad garų angos tiesiogiai nesiliečia su rankomis, veidu, galva ar plaukais.
• Naudokite su švariais, rankšluosčiu nusausintais ir iššukuotais plaukais. (3 pav.)
• Paimkite kelių centimetrų pločio nedidelę sruogą, ją iššukuokite ir įdėkite tarp plokštelių.
• Garų angas nukreipkite link išorės, o ne link galvos. (4 pav.)
• Tvirtai suspauskite plaukus tarp plokštelių ir lėtai slinkite prietaisu nuo šaknų iki plaukų galiukų.
• Naudodami nesijaudinkite, jei išgirsite lengvą spragsėjimą ar pamatysite garų – tai iš jūsų plaukų išgarinamas vanduo.

KIRPĖJŲ PATARIMAI
• Visada pradėkite nuo apačioje esančių plaukų tiesinimo. Pradėkite nuo galinės kaklo pusės, tada pereikite prie galvos šonų ir galiausiai užbaikite ties priekiu.
• Kad plaukus ištiesintumėte tolygiai, dirbkite vienodais ir nepertraukiamais judesiais.
• Norėdami papildomo žvilgesio, prieš tiesindami naudokite plaukų formavimo losjoną.

Naudojimais su drėgnais plaukais: rekomenduojame rinktis 170 °C arba žemesnę plaukų tiesintuvo temperatūrą.

5. PRIEŽIŪRA

PERSPĖJIMAS! Prieš valydami prietaisą visuomet išjunkite ir palaukite, kol jis atvės.
• Norėdami nuvalyti prietaisą atjunkite jį nuo elektros tinklo ir tuomet nušluostykite drėgna šluoste bei nusausinkite sausa šluoste.

6. SVARBIAUSIA – APSAUGOTI APLINKĄ!

Prietaise yra vertingų medžiagų, kurias galima perdirbti.
Pristatykite jį į buitinių atliekų surinkimo vietą.

7. GEDIMŲ ŠALINIMAS

• Nesate patenkinti gautais tiesintuvo rezultatais:
- Tvirčiau suspauskite tiesintuvo plokštelėmis plaukų sruogą.
- Slinkite tiesintuvu lėčiau.
- Padidinkite temperatūrą mygtuku „+".

• LED lemputė mirksi be jokio indikatoriaus.
- Prietaisas sugedo. Nuneškite jį į patvirtintą techninės priežiūros centrą.

• Plokštelė juda.
- Tai visai normalu, nes tiesintuve pritvirtintos judančios plokštelės, kad tiesinimo rezultatai būtų geresni.

Šias instrukcijas taip pat galite rasti mūsų svetainėje www.rowenta.com.

LV Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet drošības instrukcijas.

1. VISPĀRĪGS APRAKSTS

A. Spailes
B. 6 pozīciju LED displejs
C. -/+ poga, lai samazinātu/palielinātu temperatūru
D. Iesl./izsl. slēdzis
E. Taisnošanas plātnes
F. Pagriežams strāvas vada izvads
G. Strāvas vads
H. Bloķēšanas sistēma (lai bloķētu un atbloķētu spailes)
I. Iztvaikošanas sistēma
J. IONIC sistēma

2. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

• Rūpējoties par jūsu drošību, šī ierīce atbilst visiem piemērojamajiem standartiem un noteikumiem (zemsprieguma direktīvas, elektromagnētiskās saderības, vides u.c. prasībām).
• Ierīces piederumi lietošanas laikā ļoti uzkarst. Izvairieties no saskares ar ādu. Nodrošiniet, ka strāvas vads nekad nenonāk saskarē ar ierīces karstajām daļām.
• Pārliecinieties, ka jūsu elektropadeves spriegums atbilst jūsu ierīces spriegumam. Jebkāda kļūda, pievienojot ierīci, var izraisīt nenovēršamus bojājumus, ko garantija nesedz.

• Lai iegūtu papildu aizsardzību, ieteicams jūsu vannasistabas elektriskajā ķēdē uzstādīt paliekošās strāvas ierīci, kuras nominālais paliekošās darba strāvas stiprums nepārsniedz 30 mA. Lūdziet padomu elektriķim.

- Apdegumu risks. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā, īpaši tās lietošanas un atdzišanas laikā.
- Kad ierīce ir pievienota strāvai, nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz karstumizturīgas, stabilas un līdzenas virsmas kopā ar paliktni, ja tāds ir iekļauts komplektācijā.
• Ierīces uzstādīšanai un lietošanai ir jāatbilst jūsu valstī spēkā esošajiem standartiem.

• BRĪDINĀJUMS! Neizmantojiet šo ierīci vannu, dušu, izlietņu un citu ūdeni saturošu objektu tuvumā.

• Kad ierīce tiek izmantota vannasistabā, atvienojiet to no strāvas pēc lietošanas, jo ūdens tuvums rada bīstamību arī tad, ja ierīce ir izslēgta.

• Personas (tai skaitā arī bērni), kas ierobežotu fizisko, sensoro un garīgo spēju vai pieredzes trūkuma un nezināšanas dēļ nespēj droši lietot ierīci, nedrīkst darboties ar to, ja blakus nav par drošību atbildīgās personas, kas uzrauga situāciju vai sniedz norādījumus par ierīces lietošanu. Uzraugiet, lai bērni nerotaļātos ar šo ierīci.

• Šo ierīci var izmantot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu un šīs personas izprot saistītos riskus. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.

Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no apdraudējuma, tas ir jānomaina ražotājam, ražotāja servisa pārstāvim vai līdzīgas kvalifikācijas personām.

• Pārtrauciet lietot ierīci un sazinieties ar pilnvarotu servisa centru, ja:
- jūsu ierīce ir nokritusi;
- tā nedarbojas pareizi.
• Ierīce ir aprīkota ar siltumjutīgu drošības ierīci. Pārkaršanas gadījumā (piemēram, ja aizmugurējais režģis ir nosprostots), ierīce automātiski pārtrauks darbību: sazinieties ar pēcpārdošanas servisu.
• Ierīce ir jāatvieno no strāvas:
- pirms tīrīšanas un apkopes procedūrām;
- ja tā nedarbojas pareizi;
- uzreiz pēc lietošanas beigām;
- ja izejat no telpas, pat uz brīdi.
• Nelietojiet, ja vads ir bojāts.
• Neiegremdējiet ūdenī un nelieciet zem tekoša ūdens, pat tīrīšanas nolūkiem.
• Neturiet ar mitrām rokām.
• Neturiet ierīci aiz korpusa, kas ir karsts, bet aiz roktura.
• Neatvienojiet, velkot aiz vada, bet aiz kontaktdakšas.
• Nelietojiet elektrisko pagarinātāju.
• Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus vai korozīvus tīrīšanas līdzekļus.
• Neizmantojiet temperatūrā zem 0°C un virs 35°C.

GARANTIJA.

Jūsu ierīce ir paredzēta tikai mājsaimniecības lietošanai. Ierīci nedrīkst izmantot profesionālām vajadzībām. Neatbilstošas lietošanas rezultātā garantija tiek anulēta.

3. LIETOŠANAS UZSĀKŠANA

- Bloķēšanas sistēma (1. att.): Lai atvērtu spailes, pavelciet atpakaļ bloķēšanas sistēmu.
Lai bloķētu spailes: aizveriet spailes un pavelciet bloķēšanas sistēmu uz priekšu.
- Jūsu ierīce uzsils ļoti ātri (būs gatava lietošanai mazāk nekā 30 sekundēs), un temperatūra būs stabila lietošanas laikā.
- Pievienojiet ierīci tīklam.
- Iestatiet iesl./izsl. slēdzis 1. pozīcijā.
- Izvēlieties piemērotu temperatūru saviem matiem ar -/+ (2. att.) pogām: nospiediet
- pogu, lai samazinātu temperatūru, vai + pogu, lai to palielinātu. Tiek parādīta izvēlētā temperatūra.
- Pēc lietošanas: aizveriet spailes, izmantojot bloķēšanas sistēmu, atvienojiet ierīci un ļaujiet tai atdzist, pirms novietot glabāšanā.

4. LIETOŠANA

Izmantošana sausiem matiem:
matiem jābūt atraisītiem, tīriem un sausiem (vai viegli samitrinātiem).
• Nelietojiet ierīci sintētiskos matos (parūkām, matu pagarinājumiem utt.).
• Izveidojiet nelielu šķipsnu dažu centimetru platumā, saķemmējiet un ievietojiet starp plātnēm. Stingri turiet matus starp plātnēm un lēni virziet ierīci no saknēm līdz matu galiem.
• Pirms ieveidošanas uzgaidiet, līdz iztaisnotie mati atdzīst.

Izmantošana mitriem matiem:
BRĪDINĀJUMS! Nelieciet rokas uz iztvaikošanas atverēm.
• Nodrošiniet, ka iztvaikošanas atveres nav tiešā saskarē ar rokām, seju, galvu vai matiem.
• Izmantošanai tīriem, ar dvieli izsusinātiem un saķemmētiem matiem. (3. att.)
• Izveidojiet nelielu šķipsnu dažu centimetru platumā, saķemmējiet un ievietojiet starp plātnēm.
• Virziet iztvaikošanas atveres uz ārpusi, nevis virzienā uz galvu. (4. att.)
• Stingri turiet matus starp plātnēm un lēni virziet ierīci no saknēm līdz matu galiem.
• Darbības laikā neuztraucieties, ja dzirdat vieglu krakšķēšanu vai redzat tvaiku, jo tas ir ūdens, kas iztvaiko no jūsu matiem.

FRIZIERA PADOMI
• Vienmēr sākumā iztaisnojiet apakšējās šķipsnas. Sāciet no pakauša, pirms pāriet uz galvas sāniem, un pabeidziet ar priekšpusi.
• Lai izvairītos no svītrām, strādājiet ar vienmērīgu un nepārtrauktu kustību.
• Lai padarītu matus spožākus, pirms taisnošanas uzklājiet matu losjonu.

Lietošana mitriem matiem: taisnotājus ieteicams izmantot 170°C vai zemākā temperatūrā.

5. APKOPE

UZMANĪBU! Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas un ļaujiet atdzist, pirms veikt tīrīšanu.
• Lai notīrītu ierīci, atvienojiet to un noslaukiet ar mitru drānu, tad nosusiniet ar sausu drānu.

6. VIDES AIZSARDZĪBA IR PIRMAJĀ VIETĀ!

Jūsu ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var atgūt vai atkārtoti pārstrādāt.
Nogādājiet to vietējā sadzīves atkritumu savākšanas punktā.

7. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

• Jūs neapmierina ar matu taisnotāju iegūtie rezultāti:
- Ciešāk saspiediet taisnotāja plātnes pret matiem.
- Lēnāk virziet taisnotāju.
- Palieliniet temperatūru, izmantojot "+" pogu.

• LED lampiņa mirgo bez indikācijas.
- Radusies ierīces kļūme. Lūdzu, nogādājiet to oficiāli apstiprinātā servisa centrā

• Plātne nav statiska.
- Tā ir normāla parādība, taisnotājs ir aprīkots ar mobilu plātni, lai iegūtu labākus rezultātus no taisnotāja lietošanas.

Šīs instrukcijas ir pieejamas arī mūsu tīmekļa vietnē www.rowenta.com

PL Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa

1. OPIS OGÓLNY

A. Rączki urządzenia
B. 6-pozycyjny wyświetlacz LED
C. Przycisk -/+ do zmniejszania/zwiększania temperatury
D. Przycisk włączania/wyłączania
E. Płytki prostujące
F. Wyjście obrotowego przewodu zasilającego
G. Przewód zasilający
H. System blokujący (do blokowania i odblokowywania rączek urządzenia)
I. System pary
J. System jonizacji

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

• Dla Twojego bezpieczeństwa urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (dyrektywa niskonapięciowa, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe itd.).
• Elementy urządzenia bardzo się nagrzewają podczas użytkowania. Unikaj kontaktu ze skórą. Dopilnuj, aby przewód zasilający nigdy nie dotykał nagrzanych części urządzenia.
• Sprawdź, czy napięcie w Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia. Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są objęte gwarancją.

• Wskazane jest dodatkowe zabezpieczenie instalacji elektrycznej w łazience za pomocą bezpiecznika różnicowoprądowego (RCD), którego roboczy prąd różnicowy nie będzie przekraczał 30 mA. O dokładne wskazówki należy zwrócić się do elektryka.

- Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci, zwłaszcza podczas użytkowania i stygnięcia.
- Gdy urządzenie jest podłączone do źródła zasilania, nigdy nie pozostawiaj go bez nadzoru.
- Urządzenie razem z podstawką, jeśli taką posiada, zawsze umieszczaj na odpornej na wysokie temperatury, stabilnej, płaskiej powierzchni.
• Instalacja urządzenia i jego użytkowanie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju.

• OSTRZEŻENIE: nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych naczyń napełnionych wodą.

• Jeśli korzystasz z urządzenia w łazience, pamiętaj o odłączeniu go od źródła zasilania po użyciu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

• Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia. Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.

• Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

• Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach.

• Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy:
- urządzenie upadło.
- urządzenie nie działa prawidłowo.
• Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie termiczne. W przypadku przegrzania (spowodowanego, na przykład, zablokowaniem się tylnej kratki) urządzenie wyłączy się automatycznie: należy wtedy skontaktować się z Serwisem Posprzedażowym.
• Urządzenie powinno być odłączone od źródła zasilania:
- przed czyszczeniem i konserwacją.
- jeśli nie działa prawidłowo.
- od razu, gdy przestaniesz z niego korzystać.
- jeśli opuszczasz pomieszczenie, nawet na chwilę.
• Nie używaj urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony.
• Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu czyszczenia.
• Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękami.
• Trzymaj urządzenie za uchwyt, a nie za gorącą obudowę.
• Aby odłączyć urządzenie od sieci, nie pociągaj za kabel, tylko za wtyczkę.
• Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.
• Do czyszczenia nie używaj produktów szorujących lub powodujących korozję.
• Nie używaj w temperaturze poniżej 0°C i powyżej 35°C.

GWARANCJA:

Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do jakichkolwiek celów zawodowych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

3. URUCHOMIENIE

- System blokujący (rys. 1): Aby odblokować urządzenie, odciągnij przełącznik systemu blokującego.
Aby zablokować urządzenie, złóż jego rączki i przesuń przełącznik systemu blokującego do przodu.
- Urządzenie bardzo szybko się nagrzewa (potrzebuje ok. 30 sekund na uzyskanie pełnej gotowości do pracy), a temperatura podczas użytkowania nie zmienia się.
- Podłącz urządzenie do prądu.
- Ustaw przycisk włączania/wyłączania w pozycji 1.
- Za pomocą przycisków -/+ (rys. 2) wybierz temperaturę najlepszą dla Twoich włosów: naciśnij przycisk -, aby zmniejszyć temperaturę lub +, aby ją zwiększyć. Wybrana temperatura będzie widoczna na wyświetlaczu.
- Po zakończeniu użytkowania: złóż rączki urządzenia, zastosuj system blokujący, odłącz urządzenie od źródła zasilania i pozostaw je do całkowitego ostygnięcia przed odłożeniem w inne miejsce.

4. UŻYTKOWANIE

Na suchych włosach:
Włosy muszą być rozczesane, czyste i suche (lub lekko wilgotne).
• Nie używaj urządzenia na włosach syntetycznych (perukach, doczepach itp.).
• Oddziel pasmo o szerokości kilku centymetrów, rozczesz je i włóż między płytki. Ściskając włosy mocno rączkami, przesuwaj urządzenie powoli od nasady aż po końcówki włosów.
• Przed układaniem fryzury poczekaj aż wyprostowane włosy ostygną.

Na wilgotnych włosach:
OSTRZEŻENIE: Trzymaj ręce z dala od otworów odprowadzających parę.
• Upewnij się, że otwory odprowadzające parę nie mają bezpośredniego kontaktu z rękami, twarzą, głową lub włosami.
•Korzystaj z urządzenia na czystych, osuszonych ręcznikiem i rozczesanych włosach. (rys. 3)
• Oddziel pasmo o szerokości kilku centymetrów, rozczesz je i włóż między płytki.
• Skieruj otwory odprowadzające parę na zewnątrz, a nie w kierunku głowy. (rys. 4)
• Ściskając włosy mocno rączkami, przesuwaj urządzenie powoli od nasady aż po końcówki włosów.
• Nie martw się, jeśli podczas prostowania włosów usłyszysz dźwięk przypominający skwierczenie lub zobaczysz parę. To tylko woda odparowująca z włosów.

WSKAZÓWKI FRYZJERA
• Wygładzanie pasm włosów zawsze rozpoczynaj od spodu. Najpierw prostuj włosy z tyłu głowy, potem po bokach, a na końcu z przodu.
• Aby uniknąć tworzenia się załamań na włosach, przesuwaj urządzenie spokojnym, płynnym ruchem.
• Aby podkreślić efekt, przed rozpoczęciem prostowania zastosuj piankę modelującą.

Korzystanie z urządzenia na mokrych włosach: zalecamy używanie prostownic z ustawioną temperaturą 170°C lub niższą.

5. KONSERWACJA

UWAGA! Przed każdym czyszczeniem urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
• Aby wyczyścić urządzenie, odłącz je od źródła zasilania, przetrzyj wilgotną szmatką i wytrzyj suchą szmatką.

6. RAZEM CHROŃMY ŚRODOWISKO!

Urządzenie jest wykonane z wielu wartościowych materiałów, które nadają się do odzysku i recyklingu.
Należy oddać je do miejscowego punktu zbiórki odpadów komunalnych.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

• Efekt uzyskany po prostowaniu nie jest zadowalający:
- mocniej ściśnij pasmo włosów pomiędzy płytkami urządzenia.
- przesuwaj prostownicę wolniej.
- zwiększ temperaturę za pomocą przycisku „+".

• Dioda LED miga bez powodu:
- jest to spowodowane usterką urządzenia. Zanieś prostownicę do oficjalnego centrum serwisowego.

• Płytki nie są stabilnie zamocowane.
- to normalne. Urządzenie jest wyposażone w ruchome płytki pozwalające zwiększyć skuteczność prostowania.

Niniejszą instrukcję można także znaleźć na naszej stronie internetowej www.rowenta.com

CS Než budete žehličku používat, pečlivě si přečtěte bezpečnostní pokyny.

1. OBECNÝ POPIS

A. Tělo žehličky
B. 6místný displej LED
C. Tlačítko -/+ pro snížení/zvýšení teploty
D. Spínač ZAP/VYP
E. Žehlicí desky
F. Otočná zásuvka napájecího kabelu
G. Napájecí kabel
H. Zamykací systém (pro uzamčení a odemčení žehličky)
I. Odpařovací systém
J. Ionizační systém

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

• K zajištění vaší bezpečnosti tento spotřebič vyhovuje všem platným normám a předpisům (nízké napětí, elektromagnetická kompatibilita, životní prostředí atd.).
• Některé části spotřebiče se při použití silně zahřívají. • Vyvarujte se kontaktu s pokožkou. Zajistěte, aby se přívodní kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými částmi spotřebiče.
• Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá vaší elektrické instalaci. Jakékoli nesprávné připojení spotřebiče může způsobit nevratné poškození, na které se nevztahuje záruka.

• Pro dodatečnou ochranu doporučujeme v elektrickém obvodu koupelny použít proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním pracovním proudem maximálně 30 mA. Poraďte se s elektrikářem.

- Nebezpečí popálení. Uchovávejte spotřebič mimo dosah malých dětí, zejména při použití a chladnutí.
- Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Vždy umísťujte spotřebič na stojan, je-li jím vybaven, na rovný, stabilní, tepelně odolný povrch.
• Instalace a používání spotřebiče musí splňovat platné normy ve vaší zemi.

• UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti vany, sprchy, umyvadla nebo jiné nádoby obsahující vodu.

• Pokud spotřebič používáte v koupelně, po použití ho vypojte ze sítě, protože přítomnost vody představuje riziko, i když je spotřebič vypnutý.

• Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny ohledně používání spotřebiče ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.

• Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem, nebo byly řádně poučeny ohledně použití zařízení bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Děti si nesmí s tímto spotřebičem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.

• Je-li poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit pracovník výrobce nebo autorizovaného servisního střediska či osoba s podobnou kvalifikací, aby bylo nehrozilo žádné nebezpečí.

• Přestaňte spotřebič používat a obraťte se na autorizované servisní středisko, pokud:
- spotřebič spadl,
- spotřebič nefunguje správně.
• Spotřebič je vybaven bezpečnostním zařízením citlivým na teplo. Při přehřátí (například pokud je zadní mřížka ucpaná) spotřebič automaticky přestane fungovat . V tom případě se obraťte na poprodejní servis.
• Spotřebič je třeba vypojit ze zásuvky:
- před čištěním a údržbou,
- pokud nefunguje správně,
- jakmile ho přestanete používat,
- kdykoli opustíte místnost, i na okamžik.
• Spotřebič nepoužívejte, jestliže je kabel poškozen.
• Spotřebič neponořujte, ani jej nedávejte pod tekoucí vodu, a to ani v případě čištění.
• Spotřebič nedržte mokrýma ani vlhkýma rukama.
• Spotřebič nedržte za vnější plášť, který je horký, ale za rukojeť.
• Neodpojujte ho ze sítě taháním za kabel, ale tažením za zástrčku.
• Nepoužívejte prodlužovací kabel.
• Nečistěte abrazivními ani korozivními prostředky.
• Nepoužívejte při teplotách pod 0 °C a nad 35 °C.

ZÁRUKA:

Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nesmí být používán k profesionálním účelům. V případě nesprávného používání se záruka stane neplatnou.

3. UVEDENÍ DO PROVOZU

- Zamykací systém (obr. 1): Chcete-li žehličku odemknout, zatlačte zamykací tlačítko směrem dozadu.
Chcete-li žehličku zamknout, stiskněte k sobě a zamykací tlačítko zatlačte směrem dopředu.
- Spotřebič se velmi rychle zahřívá (je připraven k použití za méně než 30 sekund) a teplota je během jeho používání stabilní.
- Zapojte spotřebič do elektrické zásuvky.
- Přesuňte spínač ZAP/VYP do polohy 1.
- Zvolte ideální teplotu žehlení vlasů pomocí tlačítka -/+ (obr. 2). Stisknutím tlačítka – teplotu snížíte, stisknutím tlačítka + ji zvýšíte. Zvolená teplota se zobrazí na displeji.
- Po použití: Stiskněte žehličku k sobě, zamkněte ji pomocí zamykacího systému, odpojte přístroj ze zásuvky a než ho ukládíte, nechte ho zcela vychladnout.

4. POUŽITÍ

Žehlení suchých vlasů:
Vlasy musí být rozčesané, čisté a suché (nebo jen mírně navlhčené).
• Spotřebičem nežehlete syntetické vlasy (paruky, nástavce atd.).
• Vezměte menší pramen vlasů o šířce několika centimetrů, rozčešte jej a umístěte jej mezi desky. Držte vlasy pevně mezi deskami a pomalu suňte spotřebič od kořínků ke konečkům.
• Před další úpravou počkejte, až vyžehlené vlasy zchladnou.

Žehlení vlhkých vlasů:
VAROVÁNÍ: Nepokládejte ruce na otvory pro odpařování.
• Ujistěte se, že otvory pro odpařování nejsou v přímém kontaktu s rukama, tváří, hlavou nebo vlasy.
• Žehlete čisté, ručníkem vysušené a rozčesané vlasy. (obr. 3)
• Vezměte menší pramen vlasů o šířce několika centimetrů, rozčešte jej a umístěte jej mezi desky.
• Odpařovací otvory musejí směřovat ven a nikoli k hlavě. (obr. 4)
• Držte vlasy pevně mezi deskami a pomalu suňte spotřebič od kořínků ke konečkům.
• Během provozu je normální, že uslyšíte mírné praskání nebo uvidíte páru. Je to pouze voda, která se z vlasů odpařuje.

TIPY OD KADEŘNÍKA
• Nejprve narovnávejte spodní prameny. Začínejte šíjí, pokračujte po stranách a nakonec žehlete vlasy vepředu.
• Aby při žehlení na vlasech nevznikaly nerovnosti, snažte se je žehlit plynulým a nepřerušovaným pohybem.
• Pro zvýraznění efektu můžete před žehlením vlasů použít tužicí pěnu.

Žehlení mokrých vlasů: Doporučujeme žehlit při teplotě 170 °C nebo nižší.

5. ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ! Před čištěním spotřebič vždy vypojte ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
• Chcete-li spotřebič vyčistit, vypojte jej ze zásuvky, otřete vlhkým hadříkem a následně osušte suchým hadříkem.

6. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ JE NA PRVNÍM MÍSTĚ!

Váš spotřebič obsahuje četné obnovitelné nebo recyklovatelné materiály.
Zanechte jej na sběrném místě komunálního odpadu.

7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

• Nejste spokojeni s výsledky, jichž se svou žehličkou na vlasy dosahujete:
- Zatlačte žehlicí desky na danou část vlasů pevněji.
- Klouzejte žehličkou po vlasech pomaleji.
- Zvyšte teplotu pomocí tlačítka „+".

• Kontrolka LED bliká bez jakékoli indikace.
- Došlo k poruše spotřebiče. Vezměte jej do oficiálního autorizovaného servisního střediska.

• Deska nedrží pevně na místě.
- To je zcela běžné, žehlička na vlasy je v zájmu lepších výsledků žehlení vybavena pohyblivými deskami.

Tento návod naleznete také na našich internetových stránkách www.rowenta.com.

SK Pred použitím si prečítajte bezpečnostné pokyny

1. VŠEOBECNÝ OPIS

A. Kliešte
B. Displej LED so 6 polohami
C. Tlačidlo -/+ na znižovanie/zvyšovanie teploty
D. Vypínač
E. Žehliace platničky
F. Otočný výstup napájacieho kábla
G. Napájací kábel
H. Lock System (na zaistenie a odistenie kliešti)
I. Systém odparovania
J. Systém IONIC

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

• Na zaistenie vašej bezpečnosti toto zariadenie spĺňa všetky súvisiace normy a predpisy (smernicu o nízkom napätí, predpisy o elektromagnetickej kompatibilite, predpisy týkajúce sa životného prostredia atď.).
• Príslušenstvo zariadenia sa počas používania veľmi zahrieva. Vyhnite sa kontaktu s pokožkou. Dbajte na to, aby napájací kábel nikdy neprišiel do kontaktu s horúcimi časťami zariadenia.
• Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej siete zodpovedá napätiu zariadenia. Akákoľvek chyba pri zapájaní zariadenia môže spôsobiť neodstrániteľné poškodenie, na ktoré sa nevzťahuje záruka.

• Na dodatočnú ochranu odporúčame v elektrickom obvode, ktorý napája kúpeľňu, inštaláciu prúdového chrániča s menovitým reziduálnym prevádzkovým prúdom najviac 30 mA. Požiadajte o radu inštalatéra.

- Nebezpečenstvo popálenia. Uchovávajte zariadenie mimo dosahu malých detí, najmä počas jeho používania a chladnutia.
- Keď je zariadenie pripojené k zdroju napájania, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Zariadenie s prípadným stojanom vždy položte na stabilný rovný povrch odolný voči teplu.
• Inštalácia a používanie zariadenia musia však byť v súlade s normami platnými vo vašej krajine.

• VAROVANIE: Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob, v ktorých sa nachádza voda.

• Keď sa zariadenie používa v kúpeľni, po použití ho odpojte, keďže blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je zariadenie vypnuté.

• Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dohľadom v záujme zaistenia, aby sa so zariadením nehrali.

• Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak postupujú podľa pokynov týkajúcich sa používania zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré sa s ním spájajú. Zariadenie nie je určené pre deti na hranie. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.

• Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom alebo jeho servisným zástupcom, prípadne podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

• Zariadenie prestaňte používať a obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ak:
- vaše zariadenie spadlo,
- vaše zariadenie nefunguje správne.
• Zariadenie je vybavené bezpečnostnou funkciou citlivou na teplo. V prípade prehriatia (napríklad ak je zablokovaná zadná mriežka) sa zariadenie automaticky vypne: kontaktujte popredajný servis.
• Zariadenie sa musí odpojiť zo siete:
- pred čistením a údržbou,
- ak nepracuje správne,
- hneď ako ste ho prestali používať,
- ak čo i len na chvíľu odídete z miestnosti.
• Zariadenie nepoužívajte, ak má poškodený kábel.
• Zariadenie neponárajte ani neumiestňujte pod tečúcu vodu, a to ani na účel čistenia.
• Zariadenia sa nedotýkajte vlhkými rukami.
• Zariadenie nedržte za kryt, ktorý je horúci, ale za rukoväť.
• Pri odpájaní zariadenia zo siete ho neťahajte za kábel, ale vytiahnite zástrčku.
• Nepoužívajte elektrický predlžovací kábel.
• Zariadenie nečistite abrazívnymi alebo korozívnymi prostriedkami.
• Nepoužívajte pri teplotách nižších ako 0 °C a vyšších ako 35 °C.

ZÁRUKA:

Toto zariadenie je určené len na domáce použitie. Nemalo by sa využívať na profesionálne účely. V prípade nevhodného používania bude záruka neplatná.

3. SPREVÁDZKOVANIE

- Lock System (obr. 1): Na otvorenie kliešti potiahnite systém Lock System dozadu.
Na zaistenie kliešti: kliešte zavrite a potlačte systém Lock System dopredu.
- Vaše zariadenie sa veľmi rýchlo zohreje (je pripravené na používania za menej ako 30 sekúnd) a teplota zostane počas používania stabilná.
- Zapojte zariadenie do siete.
- Vypínač prepnite do polohy 1.
- Vyberte ideálnu teplotu pre svoje vlasy pomocou tlačidiel -/+ (obr. 2): stlačte tlačidlo - na zníženie teploty alebo tlačidlo + na zvýšenie teploty. Zobrazí sa zvolená teplota.
- Po použití: zatvorte kliešte, použite systém Lock System, odpojte zariadenie zo siete a pred uskladnením ho nechajte úplne vychladnúť.

4. POUŽÍVANIE

Použitie na suché vlasy:
Vlasy musia byť rozmotané, čisté a suché (alebo len mierne navlhčené).
• Zariadenie nepoužívajte na syntetické vlasy (parochne, príčesky atď.).
• Oddeľte malý prameň široký niekoľko centimetrov, učešte ho a umiestnite ho medzi platničky. Držte vlasy pevne medzi platničkami a pomaly prechádzajte zariadením od korienkov až po ich končeky.
• Pred úpravou vyžehlených vlasov počkajte, kým nevychladnú.

Použitie na mokré vlasy:
VAROVANIE: Rukami sa nedotýkajte otvorov na odparovanie.
• Dbajte na to, aby otvory na odparovanie neboli v priamom kontakte s rukami, tvárou, hlavou alebo vlasmi.
• Určené na použitie na čistých a rozčesaných vlasoch osušených uterákom. (obr. 3)
• Oddeľte malý prameň široký niekoľko centimetrov, učešte ho a umiestnite ho medzi platničky.
• Otvory na odparovanie otočte smerom von, nie smerom k hlave. (obr. 4)
• Držte vlasy pevne medzi platničkami a pomaly prechádzajte zariadením od korienkov až po ich končeky.
• Počas prevádzky nemajte obavy, ak budete počuť mierne praskanie alebo ak uvidíte paru. Ide iba o vodu, ktorá sa vám odparuje z vlasov.

KADERNÍCKE TIPY
• Vždy začnite žehlením spodných prameňov. Postupujte od zadnej časti krku, prejdite na boky hlavy a skončite vpredu.
• Aby ste sa vyhli pásom po dĺžke, používajte plynulý a neprerušovaný pohyb.
• Na zvýraznenie aplikujte pred žehlením tužidlo na vlasy.

Použitie na mokrých vlasoch: odporúčame, aby ste žehličku používali pri teplote 170 °C alebo menej.

5. ÚDRŽBA

UPOZORNENIE! Pred čistením vždy zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť.
• Pri čistení zariadenie odpojte zo siete, utrite ho vlhkou handričkou a vysušte ho suchou handričkou.

6. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA PRVOM MIESTE!

Vaše zariadenie obsahuje hodnotné materiály, ktoré môžu byť znova použité alebo recyklované.
Zaneste ho na lokálne miesto zberu domového odpadu.

7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

• Nie ste spokojný/-á s výsledkami, ktoré dosahujete so svojou žehličkou:
- Platničky žehličky pevnejšie pritlačte na prameň vlasov.
- Žehličku posúvajte pomalšie.
- Zvýšte teplotu pomocou tlačidla +.

• Kontrolka LED bliká bez indikácie.
- Došlo k chybe zariadenia. Odneste ho do oficiálne schváleného servisného strediska

• Platnička sa hýbe.
- Je to pomerne normálne, žehlička je vybavená pohyblivou platničkou na dosiahnutie lepších výsledkov žehlenia.

Tieto pokyny sú dostupné aj na našej webovej stránke www.rowenta.com

HU

Használat előtt olvassa el a biztonsági utasításokat

1.ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A. Hajsütővas szára
B. 6 állású LED kijelző
C. -/+ gomb a hőmérséklet csökkentéséhez/növeléséhez
D. BE-/KIKAPCSOLÓ gomb
E. Vasalólapok
F. Forgó hálózatikábel-kimenet
G. Hálózati tápkábel
H. Zárrendszer (a hajsütővas szárainak lezárásához és feloldásához)
I. Gőzölő
J. IONIC rendszer

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

• Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel az alkalmazandó szabályoknak és szabályozásoknak (alacsony feszültségre, elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelvek, környezetvédelmi irányelvek stb.).
• A készülék tartozékai használat közben felforrósodnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Ügyeljen arra, hogy a hálózati tápkábel soha ne érintkezzen a készülék felforrósodott részeivel.
• Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége egyezik-e a készülék feszültségével. A készülék csatlakoztatása során elkövetett hibák helyrehozhatatlan károkat okozhatnak, amelyekre a garancia nem terjed ki.

• A fokozott védelem érdekében a fürdőszobát ellátó elektromos áramkörbe javasolt felszerelni egy 30 mA-t nem meghaladó névleges áramvédőkapcsolót (RCD). Tanácsért forduljon a beszerelést végző szakemberhez.

- Égési sérülés veszélye. A készülék kisgyermekektől távol tartandó, különösen használat és a lehűlés során.
- Ha a készülék csatlakoztatva van a feszültségforráshoz, soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A készüléket és a tartóállványt (ha van) mindig hőálló, stabil és lapos felületre helyezze.
• A készüléket ugyanakkor az Ön országában hatályos szabványoknak megfelelően kell beszerelni és használni.

• FIGYELMEZTETÉS: a készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyfülke, mosdó vagy más, vizet tartalmazó edény közelében.

• Fürdőszobában való használat esetén használat után húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, mivel a víz közelsége a készülék kikapcsolt állapota esetén is veszélyt jelenthet.

• Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan. A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.

• A készüléket nyolc éven felüli gyermekek, valamint olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, illetve utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik el.

• Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki a gyártóval, a szervizzel vagy más, hasonlóan képzett szakemberrel a veszély elkerülése érdekében.

• Ne használja tovább a készüléket, és forduljon egy hivatalos szervizközponthoz, ha:
- a készülék leesett,
- vagy nem működik megfelelően.
• A készülék hőérzékeny biztonsági berendezéssel van ellátva. Túlmelegedés esetén (például ha a hátsó sütőlap eltömődik) a készülék automatikusan kikapcsol: vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálati szervizzel.
• Az alábbi esetekben a készüléket ki kell húzni a hálózati aljzatból:
- tisztítás és karbantartási munkálatok előtt.
- ha nem működik megfelelően.
- amint befejezte a használatát.
- ha (akár csak egy kis időre is) elhagyja a helyiséget.
• Ne használja a készüléket, ha a kábel megsérült.
• Még tisztítási célból se merítse vízbe vagy helyezze folyó víz alá.
• Ne fogja meg nedves kézzel.
• A készüléket ne a forró burkolatnál, hanem a fogantyúnál fogva tartsa.
• A készüléket ne a kábelnél, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki az aljzatból.
• Ne használjon elektromos hosszabbítót.
• A tisztításhoz ne használjon csiszoló vagy maró hatású termékeket.
• Ne használja 0 °C alatti és 35 °C feletti hőmérséklet esetén.

GARANCIA:

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Üzleti célokra nem használható. Helytelen használat esetén a garancia érvénytelenné válik.

3. BEÜZEMELÉS

- Lock System (1. ábra): A hajsütővas szárainak szétnyitásához húzza hátra a zárrendszer kapcsolóját.
A hajsütővas szárainak zárolásához tolja előre a zárrendszer kapcsolóját.
– A készülék gyorsan felmelegszik (kevesebb mint 30 másodperc alatt használatra kész), és a hőmérséklete egyenletes marad a használat teljes időtartama alatt.
– Dugja be a készüléket.
– Állítsa 1-es állásba a be-/kikapcsoló gombot.
– Állítsa be a haja számára megfelelő hőmérsékletet a -/+ (2. ábra) gombok segítségével: a - gombbal csökkentheti, a + gombbal pedig növelheti a hőmérsékletet. Megjelenik a kiválasztott hőmérséklet.
– Használat után: a zárrendszer segítségével zárja le a hajsütővas szárait, húzza ki a készüléket a konnektorból, majd hagyja teljesen lehűlni, mielőtt elteszi.

4. HASZNÁLAT

Használat száraz hajon:
A haja legyen kifésült, tiszta és száraz (vagy csak enyhén nedves).
• Ne használja a készüléket szintetikus hajon (parókán, póthajon stb.).
• Válasszon le egy néhány centiméter széles hajtincset, fésülje ki, majd helyezze a vasalólapok közé. Tartsa a tincset stabilan a vasalólapok között, és lassan húzza végig a készüléket a hajtőtől a hajvégekig.
• A hajformázás előtt várja meg, míg a kiegyenesített haj teljesen lehűl.

Használat nedves hajon:
FIGYELEM: Ne fogja meg a készüléket a gőzölőknél.
• Ügyeljen arra, hogy a gőznyílások soha ne érintkezzenek a kezével, arcával, fejével vagy hajával.
• Tiszta, törölközőszáraz, kifésült hajon használja. (3. ábra)
• Válasszon le egy néhány centiméter széles hajtincset, fésülje ki, majd helyezze a vasalólapok közé.
• A gőzölő nyílásait kifelé tartsa, semmiképp se a feje irányába. (4. ábra)
• Tartsa a tincset stabilan a vasalólapok között, és lassan húzza végig a készüléket a hajtőtől a hajvégekig.
• Ne aggódjon, ha használat közben sercegő hangot hall vagy gőzt észlel, csak a víz párolog el a hajából.

FODRÁSZOK JAVASLATAI
• Mindig az alsó tincsekkel kezdje a hajvasalást. A tarkónál lévő tincsekkel kezdje, majd folytassa az oldalsó résszel, végül pedig a fejtetőnél lévő tincsekkel.
• A csíkok elkerülése érdekében egyenletes, folyamatos mozdulattal vasalja a tincseket.
• A még szebb eredmény érdekében használat előtt vigyen fel a hajára hajfixálót.

Használat vizes hajon: a hajvasalót maximum 170 °C-on használja.

5. KARBANTARTÁS

VIGYÁZAT! Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék hálózati dugóját, és várja meg, amíg teljesen lehűl.
• A készülék tisztításához húzza ki a hálózati dugót, majd tisztítsa meg a gépet nedves ruhával, és egy száraz ronggyal alaposan szárítsa meg.

6. A KÖRNYEZETVÉDELEM AZ ELSŐ!

ⓘ A készülék értékes nyersanyagokat tartalmaz, amelyek visszanyerhetők vagy újrahasznosíthatók.
A készüléket egy helyi lakossági hulladékgyűjtő telepen adja le.

7. HIBAELHÁRÍTÁS

• Ha nincs megelégedve a hajvasaló nyújtotta eredménnyel:
– Nyomja össze erősebben a hajvasaló lapokat a hajtincsen.
– Lassabban húzza végig a hajvasalót a hajon.
– A „+" gombbal növelje a hőmérsékletet.

• A LED jelzés nélkül villog.
– A készülék meghibásodott. Vigye el a hivatalos szervizközpontba.

• A vasalólapok mozgathatók.
– Ez normális jelenség: a jobb eredmény érdekében a hajvasaló mobil lapokkal rendelkezik.

Ezek az utasítások weboldalunkon is megtalálhatók: www.rowenta.com

BG

Моля, преди употреба прочетете инструкциите за безопасност

1. ОБЩО ОПИСАНИЕ

A. Щипки
B. LED дисплей с 6 позиции
C. Бутон -/+ за намаляване/увеличаване на температурата
D. Бутон за включване/изключване
E. Изглаждащи плочи
F. Въртяща се основа на захранващия кабел
G. Кабел за захранване
H. Заключваща система (за заключване и отключване на щипките)
I. Система за изпаряване
J. Йонна система

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• За Ваша безопасност този уред отговаря на приложимите стандарти и регламенти (Директива за ниско напрежение, за електромагнитна съвместимост, екологични директиви и др.).
• Аксесоарите на уреда стават много горещи по време на употреба. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел никога не влиза в контакт с горещите части на уреда.
• Проверете дали напрежението на електрозахранването Ви съвпада с това на Вашия уред. Грешка при свързване на уреда може да доведе до непоправима повреда, която не се покрива от гаранцията.

• За допълнителна защита монтирането на устройство за диференциалнотокова защита (ДТЗ) с нормален остатъчен оперативен ток, който не превишава 30 mA е препоръчително в електрическата верига, която захранва банята. Попитайте своя техник за съвет.

- Опасност от изгаряне. Дръжте уреда далеч от обсега на малки деца, особено по време на употреба и охлаждане.
- Когато уредът е свързан към електрическата мрежа, не го оставяйте без надзор.
- Винаги поставяйте уреда на стойката, ако има такава, върху топлоустойчива и стабилна равна повърхност.
• Монтирането на уреда и употребата му трябва да отговарят на стандартите във Вашата държава.

• ВНИМАНИЕ: Не използвайте този уред близо до вани, душове, мивки или други съдове, които съдържат вода.

• Когато уредът се използва в банята, изключвайте уреда от контакта след употреба, тъй като близостта с водата е опасна дори когато уредът е изключен.

• Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, освен ако те не получат наблюдение или инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

• Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако получат наблюдение или инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и разберат свързаните с уреда рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение от възрастен.

• Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен представител или лица със сходна квалификация, за да бъде избегната опасност.

• Спрете употребата на уреда и се свържете с оторизиран сервизен център, ако:
- уредът е паднал.
- уредът не работи изправно.
• Уредът е оборудван с топлочувствително устройство за безопасност. В случай на прегряване (например ако задната решетка е блокирана) уредът ще се изключи автоматично: свържете се със следпродажбения сервиз.
• Уредът трябва да се изключи:
- преди процедури по почистване и поддръжка.
- ако не работи изправно.
- щом свършите с използването му.
- ако излизате от помещението, дори за кратко.
• Не използвайте, ако кабелът е повреден.
• Не потапяйте и не слагайте под течаща вода дори за почистващи цели.
• Не го дръжте с влажни ръце.
• Не дръжте уреда за корпуса, който е горещ, а за дръжката.
• Не го изключвайте от контакта чрез издърпване на кабела, а чрез изтегляне на щепсела.
• Не използвайте електрически удължителен кабел.
• Не почиствайте с абразивни или корозивни продукти.
• Не използвайте при температури под 0°C и над 35°C.

ГАРАНЦИЯ:

Вашият уред е предназначен само за домашна употреба. Не трябва да се използва за професионални цели. Гаранцията става невалидна в случай на неправилна употреба.

3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Заключваща система (фиг. 1): За да отворите щипките, издърпайте обратно заключващата система.
За заключване на щипките: затворете щипките и натиснете "заключващата система" напред.
- Уредът ще загрее много бързо (ще бъде готов за употреба след по-малко от 30 секунди) и температурата ще остане стабилна по време на използването.
- Включете уреда в контакта.
- Задайте превключвателя за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ на позиция 1.
- Изберете идеалната температура за Вашата коса, като използвате бутоните -/+ (фиг. 2): натиснете бутона
- за намаляване на температурата или бутона + за увеличаване. Избраната температура се извежда на дисплея.
- След употреба: затворете щипките, използвайте "заключващата система", изключете уреда от контакта и го оставете напълно да изстине, преди да го приберете.

4. УПОТРЕБА

Използване върху суха коса:
Косата трябва да бъде сресана, чиста и суха (или леко влажна).
• Не използвайте уреда върху синтетична коса (перуки, удължения и т.н.).
• Вземете малък кичур с ширина няколко сантиметра, срешете го и го поставете между плочите. Дръжте косата хубаво между плочите и плъзгайте уреда бавно от корените към върховете на косата.
• Изчакайте изправената коса да се охлади, преди да стилизирате.

Използване върху влажна коса:
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не слагайте ръцете си върху отворите за изпаряване.
• Уверете се, че отворите за изпаряване не са в директен контакт с ръцете, лицето, главата или косата.
• Да се използва върху чиста, подсушена с кърпа и сресана коса. (фиг. 3)
• Вземете малък кичур с ширина няколко сантиметра, срешете го и го поставете между плочите.
• Насочете отворите за изпаряване навън, не към главата. (фиг. 4)
• Дръжте косата хубаво между плочите и плъзгайте уреда бавно от корените към върховете на косата.
• При употреба не се тревожете, ако чуете леко пукане или ако видите пара, това е водата, която се изпарява от косата Ви.

СЪВЕТИ НА ФРИЗЬОРИТЕ
• Винаги започвайте с изправяне на кичурите от долната страна. Започнете със задната част на тила, преди да преминете отстрани на главата, и завършете процедурата с кичури от предната страна.
• За да избегнете чупки по дължината на косата, движете пресата с гладко и равномерно движение.
• За допълнителен блясък сложете лосион за фиксиране на косата преди изправяне.

Използване върху мокра коса: препоръчваме Ви да използвате пресата при температура от 170°C или по-малко.

5. ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ! Винаги изключвайте уреда и го оставяйте да се охлади, преди да го почистите.
• За да почистите уреда, го изключете, забършете го с влажна кърпа и подсушете със суха кърпа.

6. ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА Е НА ПЪРВО МЯСТО!

ⓘ Вашият уред съдържа ценни материали, които могат да се регенерират или рециклират.
Предайте го в местен пункт за събиране на битови отпадъци.

7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

• Ако не сте удовлетворени от резултатите, които получавате от Вашата преса за коса:
- Притиснете плочите на пресата по-силно към кичура.
- Плъзгайте пресата по-бавно.
- Увеличете температурата с бутона "+".

• LED светодиодът мига без индикация.
- Уредът е повреден. Предайте го на официално одобрен сервизен център

• Плочата не е неподвижна
- Това е нормално, пресата има подвижна плоча за по-добри резултати от Вашата преса.

Тези инструкции също са налични на нашия уебсайт www.rowenta.com

RO

Citiți instrucțiunile de siguranță înainte de utilizare

1.DESCRIERE GENERALĂ

A. Cleşte
B. Afişaj led cu 6 poziții
C. Buton -/+ pentru reducerea/creşterea temperaturii
D. Buton ON/OFF (pornire/oprire)
E. Plăci de îndreptat
F. Inel rotativ al cablului de alimentare
G. Cablu de alimentare
H. Sistem de blocare (pentru a bloca și debloca cleștele)
I. Sistem de evaporare
J. Sistem IONIC

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

• Pentru siguranța dvs., acest aparat respectă standardele și reglementările aplicabile (directiva privind tensiunea scăzută, compatibilitate electromagnetică, directive de mediu...).
• Accesoriile acestui produs devin foarte fierbinți în timpul utilizării. Evitați contactul cu pielea. Asigurați-vă că părțile încinse ale aparatului nu intră niciodată în contact cu cablul de alimentare.
• Verificați dacă tensiunea rețelei dvs. de alimentare se potrivește cu cea a aparatului. Orice eroare la conectarea aparatului poate provoca daune ireparabile, neacoperite de garanție.

• Pentru protecție suplimentară, în circuitul electric ce alimentează baia se recomandă instalarea unui dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal de funcționare care să nu depășească 30 mA. Cereți sfatul unui electrician.

- Pericol de ardere. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor mici, mai ales în timpul utilizării și răcirii.
- Când aparatul este conectat la alimentarea electrică, nu îl lăsați niciodată nesupravegheat.
- Poziționați întotdeauna aparatul cu suportul, dacă este cazul, pe o suprafață plată, stabilă și rezistentă la căldură.
• Instalarea și utilizarea aparatului trebuie să se facă în conformitate cu standardele în vigoare din țara dvs.

• AVERTISMENT: nu folosiți acest aparat în preajma căzilor, cabinelor de duș, chiuvetelor sau altor recipiente care conțin apă.

• Când aparatul este utilizat în baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece proximitatea apei prezintă un pericol chiar și când aparatul este oprit.

• Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de securitatea lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

• Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le presupune acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu se vor face de către copiii nesupravegheați.

• Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru evitarea pericolelor.

• Încetați să utilizați aparatul și contactați un centru de service autorizat dacă:
- aparatul a căzut.
- nu funcționează corect.
• Acest aparat este echipat cu un dispozitiv de siguranță sensibil la căldură. În cazul supraîncălzirii (spre exemplu dacă grilajul din spate este blocat), aparatul se va opri automat: contactați serviciul post-vânzări.
• Aparatul trebuie scos din priză:
- înaintea procedurilor de curățare și întreținere.
- dacă nu funcționează corect.
- imediat ce ați terminat să-l folosiți.
- dacă părăsiți încăperea, fie și numai pentru un moment.
• Nu folosiți aparatul dacă s-a deteriorat cablul de alimentare.
• Nu îl scufundați în apă și nu îl puneți sub jetul de apă de la robinet nici măcar în scopul curățării.
• Nu îl țineți cu mâinile umede.
• Nu țineți aparatul de carcasă, care este fierbinte, ci de mâner.
• Când îl scoateți din priză, nu trageți de cablu, ci de ștecăr.
• Nu utilizați un cablu prelungitor.
• Nu curățați cu produse abrazive sau corozive.
• Nu folosiți la temperaturi sub 0 °C și peste 35 °C.

GARANȚIE:

Aparatul dumneavoastră este destinat numai pentru uz casnic. Nu trebuie utilizat în scopuri industriale. Garanția este nulă și neavenită în cazul utilizării necorespunzătoare.

3. PORNIREA APARATULUI

- Sistem de blocare (Fig1): Trageți de sistemul de blocare înapoi pentru a deschide clemele.
Pentru a bloca clemele: închideți clemele și împingeți în față „sistemul de blocare".
- Aparatul dumneavoastră se va încălzi rapid (va fi gata de utilizare în mai puțin de 30 de secunde) iar temperatura va rămâne constantă pe parcursul utilizării.
- Conectați aparatul la priză.
- Setați butonul ON/OFF (PORNIT/OPRIT) la poziția 1.
- Selectați temperatura ideală pentru părul dumneavoastră folosind butoanele -/+ (fig. 2): apăsați butonul
– pentru a reduce temperatura sau butonul + pentru a o mări. Se afișează temperatura selectată.
- După utilizare: închideți plăcile, utilizați „sistemul de blocare", scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l depozita.

4. UTILIZARE

Utilizarea pe păr uscat:
Părul trebuie să fie descurcat, curat și uscat (sau doar ușor umezit).
• Nu utilizați aparatul pe păr sintetic (peruci, extensii etc.)
• Luați o șuviță mică de câțiva centimetri lățime, pieptănați-o și așezați-o între plăci. Țineți ferm părul între plăci și treceți ușor aparatul de la rădăcinile părului până la vârfuri.
• Așteptați ca părul îndreptat să se răcească înainte de a-l coafa.

Utilizarea pe păr umed:
AVERTISMENT: Nu puneți mâinile pe găurile de evaporare.
• Asigurați-vă că găurile de evaporare nu intră niciodată în contact direct cu mâinile, fața, capul sau părul.
• A se utiliza pe păr curat, uscat cu prosopul și pieptănat. (fig. 3)
• Luați o șuviță mică de câțiva centimetri lățime, pieptănați-o și așezați-o între plăci.
• Îndreptați găurile de evaporare spre exterior, nu spre cap. (fig. 4)
• Țineți ferm părul între plăci și treceți ușor aparatul de la rădăcinile părului până la vârfuri.
• În timpul funcționării, nu vă îngrijorați dacă auziți un zgomot ușor sau dacă vedeți abur, este doar apa care se evaporează din părul dumneavoastră.

SFATURILE STILISTULUI
• Întotdeauna începeți să îndreptați șuvițele de dedesubt. Începeți de la ceafă, apoi continuați către părțile laterale și terminați cu partea din față.
• Pentru a evita apariția dungilor pe lungimea părului, folosiți o mișcare uniformă și neîntreruptă.
• Pentru a oferi strălucire, aplicați o loțiune de fixare înainte de îndreptare.

Utilizare pe păr ud: vă recomandăm să utilizați aparatele de îndreptat părul la o temperatură de 170 °C sau mai mică.

5. ÎNTREȚINERE

ATENȚIE! Deconectați întotdeauna aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.
• Pentru a curăța aparatul, scoateți-l din priză, ștergeți-l cu o lavetă umedă și uscați-l cu o lavetă uscată.

6. PROTECȚIA MEDIULUI PE PRIMUL PLAN!

ⓘ Aparatul dvs. conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate.
Predați-l la un centru local de colectare a deșeurilor.

7. DEPANARE

• Nu vă mulțumesc rezultatele obținute cu aparatul dvs. de îndreptat părul:
- Apăsați mai tare plăcile aparatului pe șuvița de păr.
- Glisați aparatul mai lent.
- Măriți temperatura folosind butonul „+".

• LED-ul luminează intermitent fără indicații.
- Aparatul este defect. Duceți aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat

• Placa nu este statică.
- Este normal, aparatul este prevăzut cu o placă mobilă, pentru a obține cele mai bune rezultate de îndreptare.

Aceste instrucțiuni sunt disponibile și pe site-ul nostru www.rowenta.com

SL

Pred uporabo preberite varnostna navodila.

1. SPLOŠNI OPIS

A. Prijemalka
B. Zaslon LED s 6 položaji
C. Gumb -/+ za znižanje/zvišanje temperature
D. Stikalo za vklop/izklop
E. Ravnalni plošči
F. Vrtljiva vtičnica napajalnega kabla
G. Napajalni kabel
H. Zaklepni mehanizem (za zaklepanje in odklepanje prijemalke)
I. Sistem odvajanja pare
J. Sistem IONIC

2. VARNOSTNA NAVODILA

• Zaradi zagotavljanja vaše varnosti je naprava v skladu z veljavnimi standardi in predpisi glede nizke napetosti, elektromagnetne združljivosti, okolja itd.
• Dodatki naprave se med uporabo zelo segrejejo. Preprečite stik s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.
• Preverite, ali se napetost električnega omrežja ujema z napetostjo naprave.
• Kakršna koli napaka pri priklopu naprave lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki ni zajeta v garanciji.

• Za dodatno zaščito je v električni tokokrog, ki napaja kopalnico, priporočljivo vgraditi napravo za preostali tok (RCD) z nazivno napetostjo, ki ne presega 30 mA. Za nasvet se obrnite na električarja.

- Nevarnost opeklin. Napravo shranjujte zunaj dosega majhnih otrok, zlasti med uporabo in takoj po njej.
- Ko je naprava priklopljena na vir napajanja, je nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Napravo vedno postavite s stojalom, če je na voljo, na toplotno odporno in stabilno ravno podlago.
• Namestitev naprave in njena uporaba morata biti v skladu s standardi, ki veljajo v vaši državi.

• OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, tušev, umivalnikov ali drugih posod z vodo.

• Če napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi odklopite iz električnega omrežja, saj bližina vode predstavlja nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.

• Uporaba naprave ni namenjena osebam (vključno z otroki) s slabšimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo naprave ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.

• Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom druge osebe ali so prejele navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z napravo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.

• Če je napajalni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec, pooblaščeni serviser ali podobno strokovno usposobljena oseba, da preprečite povzročitev nevarnosti.

• V naslednjih primerih prenehajte uporabljati napravo in se obrnite na pooblaščenega serviserja:
- če je naprava padla na tla,
- če naprava ne deluje pravilno.
• Naprava je opremljena s toplotno občutljivo varnostno napravo. V primeru pregrevanja (če je na primer zadnja zaščitna mreža ovirana) se naprava samodejno zaustavi. Obrnite se na službo za poprodajne storitve.
• Napravo morate odklopiti iz električnega omrežja:
- pred čiščenjem in vzdrževanjem,
- če ne deluje pravilno,
- takoj, ko končate z uporabo,
- če zapustite prostor (tudi v primeru kratkotrajne odsotnosti).
• Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan.
• Naprave ne potapljajte pod tekočo vodo, tudi v primeru čiščenja.
• Naprave ne prijemajte z vlažnimi rokami.
• Naprave ne prijemajte za vroče ohišje, temveč za ročaj.
• Naprave ne odklapljajte z vlečenjem kabla, temveč izvlecite vtič iz vtičnice.
• Ne uporabljajte električnega podaljška.
• Naprave ne čistite z abrazivnimi ali jedkimi izdelki.
• Naprave ne uporabljajte pri temperaturi, ki je nižja od 0 °C in višja od 35 °C.

GARANCIJA:

Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte je v profesionalne namene. Nepravilna uporaba povzroči razveljavitev garancije.

3. PRIPRAVA NA UPORABO

- Zaklepni mehanizem (slika 1): Prijemalko odprete tako, da zaklepni mehanizem povlečete nazaj.
Zaklep prijemalke: Zaprite prijemalko in potisnite zaklepni mehanizem naprej.
- Naprava se zelo hitro segreje (za uporabo je pripravljena v manj kot 30 sekundah) in ohranja stalno temperaturo med uporabo.
- Priklopite napravo v vtičnico.
- Stikalo za vklop/izklop nastavite v položaj 1.
- Z gumbom -/+ (slika 2) izberite primerno temperaturo: za znižanje temperature pritisnite gumb »-«, za zvišanje pa gumb »+«. Prikaže se izbrana temperatura.
- Po uporabi: Zaprite prijemalko, uporabite zaklepni mehanizem, odklopite napravo iz vtičnice in pustite, da se popolnoma ohladi, preden jo pospravite.

4. UPORABA

Uporaba na suhih laseh:
Lasje morajo biti brez vozlov, čisti in suhi (ali le rahlo navlaženi).
• Naprave ne uporabljajte na sintetičnih laseh (lasuljah, podaljških itd.).
• Primite manjši pramen las širine nekaj centimetrov, ga počešite in vstavite med plošči. Trdno držite pramen med ploščama in počasi vlecite napravo od korenin do konice las.
• Preden oblikujete zravnane lase, počakajte, da se ohladijo.

Uporaba na mokrih laseh:
OPOZORILO: Odprtin za izhod pare ne prekrivajte z rokami.
• Prepričajte se, da odprtine za izhod pare niso v neposrednem stiku z rokami, obrazom, glavo ali lasmi.
• Za uporabo na čistih, z brisačo posušenih in počesanih laseh (slika 3).
• Primite manjši pramen las širine nekaj centimetrov, ga počešite in vstavite med plošči.
• Odprtine za izhod pare usmerite navzven in ne proti glavi (slika 4).
• Trdno držite pramen med ploščama in počasi vlecite napravo od korenin do konice las.
• Če med uporabo slišite rahlo prasketanje ali če vidite paro, ne skrbite, saj gre le za izhlapevanje vode iz vaših las.

NASVETI FRIZERJA
• Vedno začnite z ravnanjem spodnjih pramenov. Začnite na zadnji strani glave ter se nato pomikajte proti njenemu stranskemu delu in končajte na njenem sprednjem delu.
• Da preprečite nastanek prog, izvajajte gladke in neprekinjene gibe.
• Za boljši učinek pred ravnanjem nanesite sredstvo za utrjevanje las.

Uporaba na mokrih laseh: Priporočamo, da ravnalnik uporabljate pri temperaturi do 170 °C.

5. VZDRŽEVANJE

PREVIDNO! Pred čiščenjem naprave vedno odklopite napravo iz vtičnice in pustite, da se ohladi.
• Napravo očistite tako, da jo odklopite iz vtičnice ter jo nato obrišete z vlažno krpo in posušite s suho krpo.

6. VARSTVO OKOLJA JE NA PRVEM MESTU!

ⓘ Naprava vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati.
Napravo oddajte v lokalnem zbirnem centru za odpadke.

7. ODPRAVLJANJE NAPAK

• Če niste zadovoljni z rezultati ravnalnika:
- Ravnalni plošči močneje stisnite skupaj.
- Ravnalnik vlecite počasneje.
- Zvišajte temperaturo z gumbom »+«.

• Zaslon LED utripa.
– Prišlo je do napake. Oddajte napravo pooblaščenemu serviserju.

• Plošča ni fiksna.
- To je povsem normalno. Za učinkovitejše ravnanje las je ravnalnik opremljen s premično ploščo.

Ta navodila so na voljo tudi na našem spletnem mestu www.rowenta.com.

SR

Pažljivo pročitajte bezbednosna uputstva pre upotrebe

1. OPŠTI OPIS

A. Hvataljke
B. LED ekran sa 6 položaja
C. Taster -/+ za smanjivanje/povećavanje temperature
D. Prekidač za uključivanje/isključivanje
E. Ploče za ispravljanje kose
F. Rotirajuća utičnica kabla za napajanje
G. Kabl za napajanje
H. Sistem zaključavanja (za zaključavanje i otključavanje hvataljki)
I. Sistem isparavanja
J. Jonski sistem

2. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

• Radi vaše bezbednosti, ovaj aparat je napravljen u skladu sa svim važećim standardima i propisima (direktivama o niskom naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, životnoj sredini itd.).
• Pribor aparata postaje veoma vruć tokom upotrebe. Izbegavajte dodir sa kožom. Vodite računa da kabl za napajanje nikada ne bude u dodiru sa vrućim delovima aparata.
• Proverite da li napon vaše električne mreže odgovara naponu aparata. Bilo kakva greška pri priključivanju aparata može uzrokovati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Radi dodatne zaštite, preporučuje se da se u strujno kolo koje napaja kupatilo ugradi zaštitna strujna sklopka (RCD) čija nominalna preostala radna struja nije veća od 30 mA. Zatražite savet od instalatera.

- Opasnost od opekotina. Čuvajte aparat van domašaja male dece, naročito tokom upotrebe i hlađenja.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je priključen u struju.
- Aparat uvek stavite sa postoljem, ako postoji, na vatrostalnu, stabilnu i ravnu površinu.
• Instalacija i upotreba aparata moraju da budu u skladu sa važećim standardima u vašoj zemlji.

• UPOZORENJE: Ne koristite ovaj aparat u blizini kade, tuša, lavaboa ili drugih posuda sa vodom.

• Kada koristite aparat u kupatilu, isključite ga iz struje nakon upotrebe, jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.

• Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili ako ih je prethodno uputila u način upotrebe aparata. Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa aparatom.

• Ovaj uređaj mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe uređaja i ako su razumeli moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa aparatom. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

• Ako je kabl za napajanje oštećen, moraju ga zameniti proizvođač, servisni agent ili drugo kvalifikovano lice kako bi se sprečila opasnost.

• Prekinite da koristite aparat i kontaktirajte odobreni servisni centar ako:
- Aparat je pao na pod.
- Aparat ne radi ispravno.
• Aparat je opremljen sigurnosnim mehanizmom osetljivim na toplotu. U slučaju pregrevanja (na primer, ako je zadnja rešetka blokirana), aparat će se automatski zaustaviti: obratite se ovlašćenom servisu.
• Aparat morate isključiti iz struje:
- Pre čišćenja i održavanja.
- Ako ne radi ispravno.
- Čim završite sa korišćenjem.
- Ako napustite prostoriju, čak i nakratko.
• Ne koristite aparat ako je kabl oštećen.
• Ne potapajte niti stavljajte aparat pod vodu, čak ni radi čišćenja.
• Ne držite aparat vlažnim rukama.
• Ne držite aparat za kućište koje je vruće, već za dršku.
• Ne isključujte aparat iz struje povlačenjem kabla, već držanjem za utikač.
• Ne koristite produžni električni kabl.
• Ne čistite aparat abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
• Ne koristite aparat na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

GARANCIJA:

Aparat je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne sme da se koristi u profesionalne svrhe. Garancija se poništava u slučaju nepravilne upotrebe.

3. AKTIVIRANJE APARATA

- Sistem zaključavanja (slika 1): Da biste otvorili hvataljke, povucite sistem zaključavanja unazad.
Da biste zaključali hvataljke, zatvorite hvataljke i gurnite sistem zaključavanja prema napred. Aparat će se vrlo brzo zagrejati (biće spreman za upotrebu za manje od 30 sekundi), a temperatura se neće menjati tokom korišćenja.
• Priključite aparat u struju.
- Podesite prekidač za uključivanje/isključivanje na položaj 1.
- Izaberite idealnu temperaturu za kosu pomoću tastera -/+ (slika 2): pritisnite taster - da biste smanjili temperaturu ili taster + da biste je povećali. Prikazuje se izabrana temperatura.
- Nakon upotrebe: zatvorite hvataljke i aktivirajte „sistem zaključavanja", pa isključite aparat iz struje i ostavite da se potpuno ohladi pre nego što ga odložite.

4. UPOTREBA

Korišćenje na suvoj kosi:
Kosa mora da bude raščešljana, čista i suva (ili blago navlažena).
• Ne koristite aparat na sintetičkoj kosi (perike, ekstenzije itd.).
• Oblikujte mali pramen širine nekoliko centimetara, očešljajte ga i stavite između ploča. Čvrsto pritisnite kosu između ploča i polako klizite aparatom od korena prema vrhovima kose.
• Sačekajte da se ispravljena kosa ohladi pre oblikovanja frizure.

Korišćenje na vlažnoj kosi:
UPOZORENJE: Ne stavljajte ruke preko otvora za isparavanje.
• Pobrinite se da otvori za isparavanje ne budu u direktnom kontaktu sa vašim rukama, licem, glavom ili kosom.
• Korišćenje na opranoj kosi, osušenoj peškirom i raščešljanoj. (slika 3)
• Oblikujte mali pramen širine nekoliko centimetara, očešljajte ga i stavite između ploča.
• Usmerite otvore za isparavanje od glave, a ne ka glavi. (slika 4)
• Čvrsto pritisnite kosu između ploča i polako klizite aparatom od korena prema vrhovima kose.
• Ne brinite ako tokom korišćenja aparata čujete tiho pucketanje ili primetite paru, to je samo voda koja isparava iz kose.

FRIZERSKI TRIKOVI
• Uvek počnite s ispravljanjem pramenova s donje strane. Počnite od potiljka, pa pređite na strane i završite s prednjim delom.
• Da biste izbegli neravnine po dužini, pravite glatke i kontinuirane pokrete.
• Za pojačani učinak, nanesite penu za kosu pre ispravljanja.

Korišćenje na mokroj kosi: preporučujemo da koristite presu na temperaturi od 170 °C ili nižoj.

5. ODRŽAVANJE

OPREZ! Obavezno isključite aparat iz struje i ostavite da se ohladi pre čišćenja.
• Da biste očistili aparat, isključite ga iz struje, pa ga obrišite vlažnom krpom i osušite suvom krpom.

6. ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE JE NA PRVOM MESTU!

ⓘ Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu ponovo da se upotrebljavaju ili recikliraju.
Odložite ga na lokalnom mestu za prikupljanje otpada iz domaćinstva.

7. REŠAVANJE PROBLEMA

• Niste zadovoljni rezultatima koje postižete sa presom:
- Čvršće pritisnite ploče za ispravljanje na pramen kose.
- Sporije povlačite presu.
- Povećajte temperaturu pomoću tastera „+".

• LED ekran treperi i nema prikaza.
- Postoji kvar na aparatu. Odnesite ga u najbliži odobreni servisni centar.

• Ploča nije fiksirana.
- Ovo je sasvim normalno, jer je presa opremljena pokretnom pločom kako biste sa njom mogli da postignete bolje rezultate.

Ova uputstva takođe možete pronaći na našoj internet stranici www.rowenta.com

HR

Prije uporabe pažljivo pročitajte sigurnosne upute.

1. OPĆENITI OPIS

A. kliješta
B. LED zaslon od 6 mjesta
C. tipka -/+ za smanjenje/povećanje temperature
D. Prekidač za uključivanje/isključivanje
E. Ploče za ravnanje
F. Rotirajući izlaz priključnog voda
G. Kabel za napajanje
H. Sustav za blokadu (za blokadu i deblokadu drški)
I. Sustav za isparavanje
J. IONIC sustav

2. SIGURNOSNE UPUTE

• Radi vaše sigurnosti ovaj uređaj zadovoljava sve primjenjive standarde i propise (niski napon, elektromagnetska kompatibilnost, direktive o očuvanju okoliša...).
• Nastavci uređaja tijekom uporabe postaju vrlo vrući. Izbjegavajte kontakt s kožom. Vodite računa da kabel za napajanje nikad ne dođe u kontakt s vrućim dijelovima uređaja.
• Provjerite je li napon strujne mreže u skladu s naponom uređaja. Svaka pogreška pri priključivanju uređaja može uzrokovati nepopravljivu štetu koja nije pokrivena jamstvom.

• Za dodatnu zaštitu preporučuje se u strujni sklop koji opskrbljuje kupaonicu ugraditi uređaj za zaštitu od prekomjernog napona čija nazivna snaga ne prekoračuje 30 mA. Za savjet se obratite instalateru.

- Opasnost od opeklina. Uređaj držite izvan dohvata male djece, osobito tijekom uporabe i hlađenja.
- Uređaj nikad ne ostavljajte bez nadzora dok je uključen u struju.
- Uređaj uvijek postavljajte sa stalkom na stabilnu i ravnu površinu otpornu na toplinu, ako je imate.
• Uređaj se uvijek mora instalirati i rabiti u skladu sa standardima koji se primjenjuju u vašoj zemlji.

• UPOZORENJE: uređaj nemojte rabiti u blizini kade, tuša, umivaonika i drugih mjesta s vodom.

• Ako se uređaj rabi u kupaonici, iskopčajte ga nakon uporabe jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kad je uređaj isključen.

• Nije predviđeno da ovim uređajem rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu uporabe uređaja. Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerili da se ne igraju uređajem.

• Ovaj uređaj mogu rabiti djeca starija od 8 godina i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu sigurne uporabe uređaja i koja razumije opasnosti koje mogu nastati. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osobe sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.

• Prestanite rabiti uređaj i kontaktirajte ovlašteni servisni centar u sljedećim slučajevima:
- uređaj je pao.
- uređaj ne radi pravilno.
• Uređaj je opremljen sigurnosnim uređajem koji je osjetljiv na toplinu. U slučaju pregrijavanja (na primjer, ako je stražnja rešetka blokirana), uređaj će se automatski zaustaviti: obratite se servisu za popravak
• Uređaj mora biti iskopčan iz struje:
- prije čišćenja i održavanja.
- ako ne radi pravilno.
- čim ste gotovi s uporabom.
- ako napustite prostoriju, čak i na kratko.
• Nemojte rabiti ako je kabel oštećen.
• Nemojte uranjati u vodu ni stavljati pod mlaz vode, čak ni radi čišćenja.
• Nemojte držati vlažnim rukama.
• Uređaj nemojte držati za kućište koje se zagrijava, već za dršku.
• Nemojte iskopčavati iz struje povlačenjem kabela, uhvatite utikač.
• Nemojte rabiti produžni kabel.
• Nemojte čistiti abrazivnim ni korozivnim proizvodima.
• Nemojte rabiti na temperaturama ispod 0 °C ni iznad 35 °C.

JAMSTVO:

Uređaj je namijenjen samo uporabi u kućanstvu. Ne smije se rabiti u profesionalne svrhe. Jamstvo će se poništiti u slučaju nepravilne uporabe.

3. POČETAK UPORABE

- Sustav blokade (slika 1): Želite li otvoriti drške, povucite sustav za blokadu prema natrag. Pločice blokirajte tako da ih zatvorite i povučete sustav za blokadu prema naprijed.
- Uređaj se vrlo brzo zagrijava (spreman je za uporabu za manje od 30 sekundi) i temperatura ostaje stabilna tijekom cijele uporabe.
- Uključite uređaj.
- Prekidač za uključivanje/isključivanje postavite na položaj 1.
- S pomoću tipke -/+ (slika 2) odaberite idealnu temperaturu za svoju kosu: pritisnite tipku ' za smanjenje temperature ili tipku + za povećanje. Odabrana temperatura prikazat će se na zaslonu.
- Nakon uporabe: zatvorite drške, uporabite sustav za blokadu, iskopčajte uređaj i ostavite ga da se ohladi do kraja prije no što ga spremite.

4. UPORABA

Rabite na suhoj kosi:
Kosa mora biti raščešljana, čista i suha (ili samo malo navlažena).
• Uređaj nemojte rabiti sintetičkoj kosi (perike, ekstenzije i sl.).
• Uzmite manji pramen od nekoliko centimetara, raščešljajte ga i stavite ga između ploča. Čvrsto držite kosu između ploča i uređaj polagano pomičite od korijena do vrhova kose.
• Pričekajte da se izravnata kosa ohladi prije no što oblikujete frizuru.

Uporaba na vlažnoj kosi:
UPOZORENJE: Nemojte stavljati ruke na otvore za isparavanje.
• Vodite računa da otvori za isparavanje ne dođu u izravan kontakt s rukama, licem, glavom ili kosom.
• Rabite na opranoj kosi koju ste posušili ručnikom i raščešljali. (slika 3)
• Uzmite manji pramen od nekoliko centimetara, raščešljajte ga i stavite ga između ploča.
• Otvore za isparavanje usmjerite prema van, a ne prema glavi. (slika 4)
• Čvrsto držite kosu između ploča i uređaj polagano pomičite od korijena do vrhova kose.
• Nemojte brinuti ako tijekom rada čujete pucketanje ili vidite paru, to je samo voda koja isparava iz vaše kose.

SAVJETI FRIZERA
• Uvijek najprije počnite ravnati donje pramenove. Najprije prođite stražnji dio vrata, zatim bočne dijelove glave te na kraju prednji dio.
• Kako ne bi nastali tragovi, vodite računa da vaši pokreti budu ujednačeni i neisprekidani.
• Za bolje rezultate prije ravnanja na kosu nanesite sredstvo za ravnanje.

Uporaba na mokroj kosi: preporučujemo da uređaj za ravnanje kose rabite na temperaturi od 170 °C ili nižoj.

5. ODRŽAVANJE

OPREZ! Uređaj prije čišćenja uvijek iskopčajte iz struje i pustite ga da se ohladi.
• Uređaj očistite tako da ga iskopčate iz struje, zatim ga obrišite vlažnom krpom i posušite suhom.

6. ZAŠTITA OKOLIŠA NA PRVOM JE MJESTU!

ⓘ Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno uporabiti ili reciklirati.
Ostavite ga na lokalnom mjestu za prikupljanje otpada.

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

• Niste zadovoljni rezultatima uređaja za ravnanje kose:
- Kosu čvršće pritisnite pločama za ravnanje.
- Uređaj za ravnanje pomičite polaganije.
- Povećajte temperaturu tipkom +.

• LED indikator treperi bez indikacija.
- Došlo je do kvara uređaja. Odnesite ga u ovlašteni servisni centar

• Ploča nije statična.
- To je sasvim normalno, uređaj za ravnanje kose opremljen je pomičnm pločicama kako biste dobili što bolje rezultate.

Ove upute dostupne su i na našoj internet stranici www.rowenta.com

BS

Prije upotrebe pročitajte sigurnosne upute.

1. OPĆI OPIS

A. Hvataljke
B. LED displej sa 6 mjesta
C. Tipka -/+ za smanjenje/povećanje temperature
D. Tipka za uključivanje/isključivanje
E. Ploče za ravnanje
F. Rotacioni priključak za kabal za napajanje
G. Kabal za napajanje
H. Sistem za blokiranje (za blokiranje i deblokiranje hvataljki)
I. Sistem za isparavanje
J. Jonski sistem

2. SIGURNOSNE UPUTE

• Zbog vaše sigurnosti aparat je usklađen sa svim važećim standardima i propisima (direktive o niskonaponskoj opremi, elektromagnetskoj kompatibilnosti, okolišu itd.).
• Pribor aparata može se veoma zagrijati tokom upotrebe. Izbjegavajtae kontakt sa kožom. Pazite da kabal za napajanje nikada ne dođe u kontakt sa vrućim dijelovima aparata.
• Provjerite da li napon električne mreže isti kao napon aparata Sve greške kod priključivanja aparata mogu uzrokovati nepopravljivu štetu koju ne pokriva garancija.

• Za dodatnu zaštitu preporučuje se da na sklop koji opskrbljuje kupatilo instalirate uređaj za razliku rezidualnog napona koji ne prelazi 30 mA. Za savjet se obratite električaru.

- Opasnost od opekotina. Aparat držite van domašaja manje djece, posebno za vrijeme upotrebe i hlađenja.
- Ako je aparat priključen na napajanje, nemojte ga ostavljati bez nadzora.
- Aparat sa postoljem, ako ono postoji, uvijek stavite na stabilnu ravnu površinu koja je otporna na toplotu.
• Kod instalacije i upotrebe aparata morate se pridržavati sa standardima koji su u primjeni u vašoj zemlji.

• UPOZORENJE: aparat nemojte koristiti u blizini kade, tuša, umivaonika ili drugih mjesta sa vodom.

• Ako aparat koristite u kupatilu, iskopčajte ga nakon upotrebe jer je blizina vode opasna čak i kad je aparat isključen.

• Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, izuzev ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba dala upute o načinu korištenja aparata. Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.

• Ovaj aparat smiju koristiti djeca uzrasta 8 godina i više, te osobe s umanjenim tjelesnim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja ukoliko to čine pod nadzorom ili ako su im date upute o korištenju aparata na siguran način i ako razumiju prisutne rizike. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

• Ako je kabal za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osobe sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.

• Prekinite koristiti aparat i kontaktirajte ovlašteni servis u sljedećim slučajevima:
- aparat je pao.
- aparat ne radi pravilno.
• Aparat je opremljen bezbjednosnim uređajem koji je osjetljiv na temperaturu. Ako dođe do pregrijavanja (npr. stražnja rešetka je blokirana), aparat će se automatski zaustaviti: kontaktirajte podršku.
• Aparat se mora iskopčati:
- prije čišćenja i održavanja.
- ako ne radi pravilno.
- čim završite upotrebu.
- ako, čak i na kratko, napuštate prostoriju.
• Ne upotrebljavajte ako je kabal oštećen.
• Ne uranjajte u vodu i ne stavljajte pod mlaz, čak ni zbog čišćenja.
• Ne držite mokrim rukama.
• Ne držite aparat za kućište koje se zagrijava, nego za dršku.
• Ne iskopčavajte povlačenjem kabla, povucite za utikač.
• Ne koristite produžni kabal.
• Nemojte je čistiti abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
• Nemojte koristiti pri temperaturama ispod 0°C i iznad 35°C.

GARANCIJA:

Aparat je dizajniran samo za upotrebu u domaćinstvu. Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe. Garancija se poništava ako se aparat ne koristi pravilno.

3. POČETAK UPOTREBE

- Sistem za blokiranje (slika 1): Otvorite hvataljke, povucite sistem za blokiranje prema nazad.
Blokiranje hvataljki: zatvorite hvataljke i gurnite sistem za blokiranje prema naprijed.
- Aparat se veoma brzo zagrijava (spreman je za upotrebu za manje od 30 sekundi) i temperatura ostaje stabilna tokom upotrebe.
- Priključite aparat u napajanje.
- Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje na položaj 1.
- Izaberite idealnu temperaturu za svoju kosu pomoću tipki -/+: (slika 2): pritisnite tipku - da biste smanjili temperaturu ili tipku + da biste ju povećali. Prikazuje se izabrana temperatura.
- Nakon upotrebe: zatvorite hvataljke, upotrijebite sistem za blokiranje, iskopčajte aparat i ostavite ga da se do kraja ohladi prije nego što ga spremite.

4. KORIŠTENJE

Upotreba na suhoj kosi:
Kosa mora biti raščešljana, čista i suha (ili vlažna).
• Ne koristite aparat na sintetičkoj kosi (perike, ekstenzije itd.).
• Uzmite manji pramen širok nekoliko centimetara, raščešljate ga i stavite između ploča. Kosu čvrsto držite između ploča i polagano povlačite aparat od korijena od vrhova kose.
• Pričekajte da se izravnana kosa ohladi prije nego što oblikujete frizuru.

Upotreba na vlažnoj kosi:
UPOZORENJE: Nemojte stavljati ruke na otvore za isparavanje.
• Pazite da otvori za isparavanje ne dođu u kontakt sa rukama, licem, glavom ili kosom.
• Koristite na opranoj kosi koju ste osušili peškirom i raščešljali. (slika 3)
• Uzmite mali pramen širok nekoliko centimetara, raščešljate ga i stavite između ploča.
• Otvore za isparavanje usmjerite prema van, a ne prema glavi. (slika 4)
• Kosu čvrsto držite između ploča i polagano povlačite aparat od korijena od vrhova kose.
• Ne brinite ako tokom upotrebe čujete pucketanje ili vidite paru, to je voda koja isparava iz vaše kose.

SAVJETI FRIZERA
• Uvijek počnite od donjih pramenova. Krenite od stražnje strane uz vrat, prijeđite na bočne strane glave i završite sa prednjom stranom.
• Da ne bi ostale pruge po kosi, koristite ujednačene i neprekinute pokrete.
• Za bolje rezultate najprije na kosu nanesite sredstvo za ravnanje.

Upotreba na mokroj kosi: preporučujemo da peglu za kosu koristite na temperaturi od 170°C ili nižoj.

5. ODRŽAVANJE

OPREZ! Aparat prije čišćenja uvijek iskopčajte i ostavite ga da se ohladi.
• Aparat očistite tako da ga iskopčate, a zatim ga obrišite vlažnom krpom i osušite suhom.

6. ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE JE NA PRVOM MJESTU!

ⓘ Aparat sadrži vrijedne materijale koje je moguće ponovo koristiti ili reciklirati.
Odložite ga na lokalnom mjestu za sakupljanje otpada.

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

• Niste zadovoljni rezultatima pegle za kosu:
- Jače stisnite kosu pločama pegle.
- Peglu pomičite polaganije.
- Povećajte temperaturu na tipku +.

• LED treperi bez indikacije.
- Došlo je do kvara aparata. Odnesite ga u ovlašteni servis

• Ploča nije statična.
- To je normalno, pegla ima mobilnu ploču da bi se postigli bolji rezultati.

Ove upute su dostupne i na našoj web stranici www.rowenta.ba

tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Rowenta, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanesenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

https://tehnoteka.rs/p/rowenta-presa-za-kosu-sf5010-akcija-cena/